The Chinese Times

Phone: (604)685-8575

義無無無

奸國結

度二十度温低最

或

女壨勁

VOL.54 NO.81 展始自 領國國 (門的談 者 B 表 隊 中 蘭,標隊而賽 別訪問兩隊職球員,以下是他。故此主辦當局預料將可吸引五萬中國國家代表隊與中華台北代中國國家代表隊與中華台北代中國國家代表隊與中華台北代中國國家代表隊與中華台北代中國國家代表隊與中華台北代中國國家代表隊與中華台北代中國國家代表隊與中華台北代中國際過球界的一件盛事。 • 客 ,我們取得 一大年去 是一枝年去 是一枝年去 家代表隊: 兩的以前,我們 在年球的 次際的發 平很高,是壘球界中的知名驗,促進球員間的友誼和了驗,促進球員間的友誼和了 認識、早日 萬名球迷 身高來以 多加, B

中方比很日較華 北有子年 家跟活由 界的領台 都我們在地球賽很咸 選紐相運,豐林 村蘭地發加, 曾非展的也我 本經常蓬國曾們 體有活勃家主参 育過躍,很辦加 精比。所多第國 神賽中以·五際

臨場調度,力量要適當分配, 九場再打淘汰賽,在戰略上一 九場再打淘汰賽,在戰略上一 伍中,我們平均比日本隊更高 國際當然比不上西人,但在亞 比的但訓隊 賽天我練伍 地氣們的比 ,一協許是九力多 動 員 加比賽,彼此 教練林家鷸-一位經驗 體

否定先一洲,則要打點隊中

更展,性術金 勒希給的一要展美 夏富而技巧純熟的日本投手張簡金級。投手張簡金級,是受經驗,同時也多加國際高級。 訪。阿心的投的技時,運柔要 根,,手配能候而動軟有

◆京士威主要地區(近 GILLEY)。

百老准廻廊式

◆百老雁西街。界乎 GRANVILLE 及 BURRARD 之間

請給: ANDREA ENG 伍慧芬

(604) 681-4111

COLLIERS

MACAULAY NICOLLS INC

Commercial, Industrial and Investment

Realtor Since 1898

◆每年純利收益九萬元。

◆ 開價九十九萬五千元。

◆開價六十四萬五千元。

• 觀伊薩到晚 之埠期國 訪,四瑪 家莎夫雲與她問開日嘉个 芭蕾 大人,一同在 一一局在 一一局在 一一局在 一一局在 • 始下烈本 是 舞表演完 畢之後, 是 舞表演完 畢之後, 一時, 但 聞 稅 珠 嘉 , 屆 時 英 首 相 亦 將 , 屆 時 英 首 相 亦 將 。 該 紹 待 會 。 該 紹 待 會

電へ 一香港

日

一日電)香港大型宅單位正在興建京在港島區有超過此,現已開始降一九八八年第二季地產單位的市道將是一九八八年第二季地產單位的市道將是一九八八年第二季地產單位的市道將是一十五百個豪華住宅市場會與百批單位推出之後。 港七 知月 名十 十四十 包玉剛 億港 , 動 購用入逾

是是球隊贊助舉辦,名爲挑戰杯二 大五日(星期二)中午十二時卅分 一場,爲中國國家代表隊對中華台 北代表隊。 西與一十 有賽事均一 在一埠皇后 公園

此次由BC量球協會及歐化女 與新聞界見面。該六個國家即中 與新聞界見面。該六個國家即中 與新聞界見面。該六個國家即中 更新聞界見面。該六個國家即中 大東新聞界見面。該六個國家即中 大東新聞界見面。該六個國家即中 C 壘球協會及歐化女 學辦,名爲挑戰杯二 學辦,名爲挑戰杯二

會李教後咸練 合林李中照、敏國 中國國家代表 林華表 家台隊領

不有意購入這打發行股份百分 與行之一的來斯的 與精力之一的來斯的 與精力之一的來斯的 是站在同一陣綫, 有意購入這打股份 在市場吸納該行的 大馬富商李明珠亦 有意購入這打股份 在市場吸納該行的 大馬富商李明珠亦 有意購入這打股份 大馬富商李明珠亦 一時以 在記者招待 萊斯 以前不能銀行如果

国 社電)一名廿一歲 ( 綜合報導 ) 自聯邦政府於月前 宣佈加速清理積壓 之難民案件以來, 陸續來到加拿大聲 中尤以葡萄牙人學 中尤以葡萄牙人更 京 京 京 考 數 以 百 計 , 聲 言 身 員 難 民 , 。

失敗。 左十的標準渣打股 一点項收購已告 包玉剛爵士目 版

在加拿大之國際特赦會難民事 之人士繼續湧入,將使我們國家處 之人士繼續湧入,將使我們國家處 之人士繼續湧入,將使我們國家處 主三名葡國遊客移送移民官員處理 。其中五百零七名聲稱他們係屬難 。其中五百零七名聲稱他們係屬難 。此數字較之五月份陡增百分之四 十・五月份移送移民官處理者有一 一 上級處理者,計三六三人。 一加帝 旁另之 一汽碰的市當 南流車 越過 中華 ,隨又 大車,隨又 大車,隨又 大車,隨又 大車 越過 中華 內地 被告男子保基 被置供稱, 及早前承認危 数早前承認危 数是前承認危 数是前承認危 数是有三 一月十三日在 在 一月十三日在 一人被房。 ◆ 惹人注目的樓宇。利潤不停增長。 ◆開價六十七萬五千元。 車撞北中時座 本汝此購物中心

並。費 設鄰氏

斯的車費域 司近費 退從断休太哲

間 大自 中 本 大 自 一 名 六 利 死在的星十加 壓 汽車 勞期二新 斃 車

千加亞分 主幾乎

參加開心 特别開心

全部由本公司主辦, 華人領隊

①域多利拔卓特花園一日遊:由七月十五日開始,

逢星期二、星期六出發·成人\$60·00 12歲以下\$58·00 (包晚飯 ②亞省班芙世外桃園六天遊:八月十日出發,由\$319.00至\$359.00 ③西雅圖中國古董藝術品展覽一日遊:由八月開始出發,

(加西唯一總代理)成人\$37·00 12歲以下\$35·00

溫哥華華埠新馬可勃羅大厦二樓二〇五室 PHONE: 604 - 685 - 9366

當人四數期幕四數

中文:254-1033 務照優

爐頭雪櫃

\* \* \* 理:大小凍房 修 2044 TURNER ST. VANCOUVER, B.C. 日政收 装置設計:空氣調節 夜府費 各式凍櫃・制雪機・ TEL: 251-1616 服牌從 暖氣·熱水爐

MARIO MA Education Services HOUSE

專誠邀請有意升大學及完成中學之 海外留學生前來參觀本校

開放日期謹訂於 七月廿二日 星期二上午十一時至下午二時

屆時將有各科目教員及輔導員在塲爲各位解答有關加 拿大就學問題,並備簡便茶點招待,有意參加者,請 致電話學生服務處 875·8233 AMLOC 208

溫哥華社區學院是根據BC省政府學院條例管轄下的一個公立機構

CAMPUS

專誠邀請有意升大學及完成中學之 海外留學生前來參觀本校

開放日期謹訂於 七月廿三日 星期三上午十一時至下午二時

屆時將有各科目敎員及輔導員在塲爲各位解答有關加 拿大就學問題,並備簡便茶點招待,有意參加者,請 致電話學生服務處 875·8233 AMLGC 208

溫哥華社區學院是根據BC省政府學院條例管轄下的一個公立機構

中城而上 這個「信息」使許多人動 這個「信息」使許多人動 」頓成熱門話題。 許多人 」頓成熱門話題。 許多人 」與成熟門話題。 許多人 」一時間「做旅業易發 」。於是,許多

利了。 開州的高級賓館過剰,開 所之類的低檔住宿處也過 所之類的低檔住宿處也過 所之類的低檔住宿處也過 時有一個百多平方米的練功場,因為近年演戲吹淡風, 老倌們無心習藝,練功場經 常無人問津。有關人員便「眉 頭一籔,計上心來」——將這 間練功場改裝為旅館,荔灣 區有些人家竟將自住的大廳。 區有些人家竟將自住的大廳。

Date published 11 July 1986

· 白 鵝 談 的



中萬人次。 中上半年,來這裏觀 光的中外遊客已逾二

**奉城區以西的山坡** 的石榴園位於棗莊末 害是,樹榦蒼勁,虬 皆是,樹榦蒼勁,虬 百年以上的老樹比比 百年以上的老樹比比

有軟仁、三白、青皮 有軟仁、三白、青皮 間地人介紹説,清朝 時這裏的石榴就曾作 時這裏的石榴就曾作 個石榴園已被列

日二十月七

一碗酒搭賣二斤牛

在中國十分普遍, 老山期間,有線廣播的 等及範圍之大,恐怕 在世界上都是首屈一 在世界上都是首屈一 在世界上都是首屈一 在世界上都是首屈一 在世界上都是首屈一 在世界上都是首屈一 在世界上都是首屈一

阜曲鄉故子孔 國第一批重點文物保護單和廟、孔林等十四處被列白多處文物古蹟,其中孔白多處文物古蹟,其中孔白多處文物古蹟,其中孔白多處文物古蹟,其中孔白多處文物古蹟,其中孔白人以東南部的曲阜,是中 其撤所五日

以甬劇、

兩 岸

SHALDON HOTEL LTD.

喜市頓大旅店

くろまりょうまりょうまりょうまりょう

52 E. HASTINGS STREET

VANCOUVER, B.C. V6A 1N1

689-1293

歡長合高裝

迎住理雅修覽

美台紡品談判 麻織品出口。 麻織品出口。 麻織品出口。 麻織品出口。 麻織品出口。 麻織品出口。

為山東省自然保護區,東莊市政府在國內修復了青檀 等古蹟共同點級在石 與原有的楚漢亭、總 與原有的楚漢亭、總 與原有的楚漢亭、總 ,觀花賞景 , 報花賞景

T. P. Y. Travel Service 71 Pender Street East Vancouver EB, C. V6A 159

PHONE: 683-5656 Agents for Orient & Pacitic Lince

各地旅館,快捷妥當・ 迎光臨詢 問

加拿大永康 人壽保險公司 The Citadel Assurance

105-1281 W, Georgia Van. B. C. V6E 3J7 Re: 324-2039 Bus; 684-6381 QUON ENG

華 人高級 有保險金,家庭保險,房 疾病和意外保險入息保 度務和意外保險入息保 度務和意外保險入息保 度務和意外保險入息保 度數與 伍 理



精美印刷有限公司 M. PRINTING LTD.

凡惠顧小號一九八七年度月曆

本公司開始接受一九八七年度月 曆訂單 爲酬謝顧客多年惠顧全部月曆 以去年舊價供應外,特作如下優待

★凡在七月卅日前訂貨,按原價九五折 特惠價優待 ★凡在八月卅日前訂貨按原價九八折

特惠價優待· 九月卅日截稿,逾期欠奉·

信譽保証,十二月五日前交貨・

NORTHWEST FOOD PRODUCTS LTD. 廠麪旗花 355 POWELL ST. VANCOUVER, B.C. PHONE 684-9820 五花雲花蒸蒸鮮鮮新幸 林起 磅旗吞旗氣氣雲春鮮運

十乾乾炸炸鮮吞棒蛋餅 扎麪麪短麪短皮皮

雙喜食品版 Double Happiness Foods Life. 在京 

駕駛學院 詩 駕駛學院 B&C DRIVING ACADEMY

地址4-224 號百老滙東街 電話: 873-0102 中、英、法、越、華語教授

經驗豐富 忠誠服務 免费接送 講解詳細 專人指導 各級筆試 捷法易明 歡迎查詢 實習全科課程 144元八小時

志龍駕駛學校

PHONE: 唐達良433-2888

王志龍325-7965

收費公道

PERFECTION DRIVING SCHOOL

7229 Main Street, 近57街

經驗豐富

教師馮尚榮8790319 WAYNE FUNG

校長曾慶芳 3256913 JACQUELINE TANG

T.T.DRIVING SCHOOL NO.6-246 EAST BROADWAY 433-7214 (BROADWAY & KINGSWAY) VANCOUVER, B.C.

駛

傳授快捷 足一 把発 合格率高 易學速成 全程八鐘\$144元 試送

251-5015

筆接

班一

PAGE: 680-3996

歡迎補鐘

熱到爆炸?

冷氣歐洲車·舒服易學· 一課\$23,兩課\$33

首席導師關秉信 預約電話: 644-0446

新法駕駛學校 NEW METHOD DRIVING SCHOOL

電話 874-4544 師質優良

城市駕駛學校

City Driving School

4522 緬街近廿九街

蘇偉勝 耐心教授 經驗豐富 客英馬語 筆試路試 精通國粤 收費公平 忠誠服務

京士威駕駛學校 KINGSWAY DRIVING SCHOOL

3355 KINGSWAY VANCOUVER B.C. 歷史悠久

254 8454 (廿四小時) 指 另設特别班為不懂英語的僑胞 程 導 筆

130 教師黎美英 MAY LAI 元試 教師楊少棠 SHAO TANG YANG

華 駕駛學校 ALPHA DRIVING SCHOOL

並附設考筆試班

歡迎來電查詢

#1-2256 KINGSWAY, VANCOUVER, B.C. 經驗豐富 歷史悠久 全程 130 元, 並有筆試班·

馮坤威校長438-3438

駕駛學校

6602 MAIN ST. VANCOUVER B.C. 電話: 324 7025 晚間: 327 8471

※特别課程適合中學生 ※特設12小時室內室外駕駛班 全部收費\$175元

※特別筆試班・保證快速・通過筆試

HONG KONG DRIVING SCHOOL LTD. 香港駕駛學 地址:域多利街5869號

電話: 321 — 3722 免 收 經 程 費 驗

130 公 筆 指 接 兀 富 良 試 送 平 道

校長:方勵强夫人 電話: 321-3722

UNIVERSE DRIVING SCHOOL

NO.7-119 W. BROADWAY VANCOUVER B.C. 教法詳盡

初學補鐘 路試筆試 免費接送 安全易學 宙 收費特平 歡迎查詢 駛

學 電話:8742524 4379617 全程只收108元

VANCITY AUTO REPAIRS LTD.

1344 FRANKLIN ST. ##: 251-5211 專門修理美國各種汽車 及HONDA, MAZDA, VOLVO, VW 政府執照·經驗技師

鄭宗發君主理 各項修理

絕對妥當



價錢公道 上午九時至下午六時(請電話預約) 建六上午九時至下午四時

UNITED DRIVING SCHOOL (1977)

歷史悠久 經驗豐富 講解詳細 捷法速成 假 耐心教授 免費接送 日日考取 筆試路試 効 唐人 P.N.E. 8小時139元 保 照 證 並設中英文筆試班 最

電話:253 6888 253 1333



4677 MAIN STREET ADVANCE DRIVING SCHOOL

專人輔導英語筆試 全 學自動級棍波車 志

强

程 130 872-8717 元



萬國駕駛學校 地址: 206 東六街及緬街 223 室

> .327 - 9174872 - 0058

校長:楊友權

學技容易快捷 教導經驗豐富 全埠收費最平 效果保證最好

天 時 孫子論兵,認爲戰爭之勝負,可「經之以五校 之計,而索其情:一归道,二日天,三日地,四 日將,五日法。」由這五點去分析,其勝負成敗

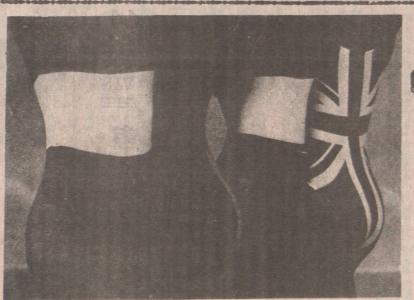
所謂「道」,昨天說過了,至於「天」,自然 是指天時,時機。 天時之於戰爭非常重要。拿破侖、希特勒攻俄 有些男女,雖 敗,其中一個很 重要之原因,正 是天時失利,在 嚴多之時敗退。 戀變也講天時 ,爱情竟突然發 、時機。

芽,並且茁壯地生長,這就是時機問題。 具體地說,假如你心目中的對象,正在和别人 熟戀之中,你去追求,十九不能成功;除非碰巧 他與戀人鬧意見,感情受到衝擊,你不可有機會

假如他正在爲其事業埋頭苦幹,也不是發展你 們愛情的理想時機,因爲他的精神時間,都沒有 足夠的條件去戀愛。 反之,當他正在渴望愛情的 降臨,或者是在失戀之後,空虛的心靈亟須塡補 ,這時候採取攻勢,則較容易成功了。

一大人。

全 希望强迫兒子成龍,大概是大多數父母的願望。不過,如果只限於所空,而是採取種種手段。 本實融,在下也希望兒子成龍。結果,可能迫出意外,這不僅不能成龍一起。這大概是一種舊觀念:近朱者宗,可能迫出意外,這不僅不能成龍好的同學在一起,多少都會受到一些好的影响。 在下對子女的 中心成績好的同學在一起,多少都會受到一些好的影响。 在下對子女的 中心成績好的同學在一起,多少都會受到一些好的影响。 在下對子女的 中心成績好的同學在一起,多少都會受到一些好的影响。 在下對子女的 中心成績好的同學在一起,多少都會受到一些好的影响。 在下對子女的 中心成績好的同學在一起,多少都會受到一些好的影响。 在下對子女的 中心表演,如果將來成爲痴呆的龍,這有什麼好處? 一直以來,只停留了一起。這大概是一種舊觀念:近朱者宗,近邊者黑。如果他能夠知识,也可惜的是,這種情况無人管。 医神术的 人過路處亮着紅燈,一個阿婆婆視着個別路內面,有多線型中,一個阿婆婆視着個別路上,這種情况無人管。 医肾中心 人過路處亮着紅燈,一個阿婆婆視着你不提防菲林明道,為後輪到軒尼詩道沒有車在一個阿婆婆視着你不是所,不過過一個阿婆婆視着個別遊園,一個阿婆婆視着個別遊園,一個阿婆婆視着個別遊園,一個阿婆婆視着個別遊園,一個阿婆婆視着個別婆認過去一個阿婆婆視着個別遊園,一個阿婆婆視着個別婆認過去一個阿婆婆視着個別遊園,一個阿婆婆視着個別婆認過去一個阿婆婆視着個別遊園,一個阿婆婆視着個別遊園,一個阿婆婆視着個別的一個別妻。



表沫的流潮新最默四道 ) 候時的表沫購選是叉 ) 始開季沫 ? 意心的徐合可 )

北京名中醫魏龍驤



The state of the s

跟原劇的用意,距離是多麽地遙遠。他沒有錯。

天星小輪 

在 一种事實,也不能除去那使我痛心的確信。」這也就 一件事實,也不能除去那使我痛心的確信。」這也就 一件事實,也不能除去那使我痛心的確信。」這也就 一件事實,也不能除去那使我痛心的確信。」這也就 一件事實的真相。 一件事實的真相。 一件事實的真相。 一件事實的真相。 一件事實,也不能除去那使我痛心的確信。」這也就 一件事實,也不能除去那使我痛心的確信。」這也就 一件,也不可道事實的真相。

在地鐵、巴士、電車 有一對對青少年男女在該 門甚至站着也面對面攬 中國,簡直當旁人 一



我正準備去歐洲旅行

可使石屎森林。 東觀賞植物,一方面爲着可以美化一下家居 也機盤春意盎然的植物,也變得有些生氣了。 一個 自從搬了家之後,我和女兒也開始學着栽種一 一個 自從搬了家之後,我和女兒也開始學着栽種一 一個 自從搬了家之後,我和女兒也開始學着栽種一 一個 自從搬了家之後,我和女兒也開始學着栽種一 一個 自從搬了家之後,我和女兒也開始學着栽種一 一個 自從搬了家之後,我和女兒也開始學者栽種一 一個 自從搬了家之後,我和女兒也開始學者栽種一 一個 自從搬了家之後,我和女兒也開始學者栽種一 一個 自從搬了家之後,我和女兒也開始學者栽種一 一個 自從搬了家之後,我和女兒也開始學者栽種一 自他 機盤春意盎然的植物,也變得有些生氣了。 女兒栽種的不是純綠葉植物,如產已可以分種兩盤了。我 女兒栽種的不是純綠葉植物,如產的是花卉。 我們,另方面,也作爲淘冶性情,豐富一下公餘,難以成長開花哩! 可使石屎森林呈現生機種植一些室內觀賞植物

,有不少人在缺乏適當 本 後,植繭 本 的風氣更 經過機

一張圖紙與他看

一、超率說。
一、超率說。
一、超率說。

天子・交 ● 説小图連張繁●

一八〇·· 她會後悔的 「如是,我們不能强迫要她講話呀!」趙寧無可奈何地攤攤雙手。 「你們是姐妹,互相之間最了解,你應該多關心她。」卓文田說。 「我知道,我也想她生活得快樂,可是,現在我們的確沒有好辦法。」趙寧蹙着雙眉。 陳為

會否再晒一脚? 真正担心者 的士業担心實施電子道路 其實担心的應該是乘客。 二三〇:買商業樓房

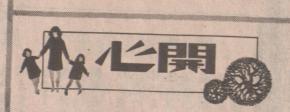
大家升格 環境保護處將升格。

月將完成。

希望環境衞生也一樣。 已成習慣 教署表示檢討私校報告下

字 「 興的 」
 「 與我何干?媽然上過龍氏 」
 「 與我何干?媽然上過龍氏 」

「我跟你爸爸商量過,打算 資神般含道新景大厦那層樓, 再添多少,在灣仔買一層商業 「阿以讓你做寫字樓!」媽 「你們想——」 「黎你開一家廣告與環境 設計公司。」 「爸爸、媽媽,你們完全 拍我的肩膀解釋道。



,摘了一朵花送過去下跪!

終於,她選擇了朱澤培,表面上,又是即興的,實際上,鍾鳳鳴已經過深思熟慮了。所謂即興,就是朱澤培和鍾鳳鳴,又和一羣地產中人,受外地的邀請去旅行時,像說笑一般而成的。

那天,一行人等,旅行到睹城,帶隊的說,來到了賭城,除了賭和食最方便外,就是結婚,兩小時內辦妥。

鍾鳳鳴像說笑的道:「我也想在此結婚,誰無獨鳴鬼。

,像說笑一般而成 ,又和一羣地產中 ,表面上,又是即興

城市之光與

一八四〇

年代

八三五·金文起晚处之念
「你别生氣,話不能遺樣說的。」黃亨道。
「你小軟了?」太上皇瞪圓了眼,「打斷他們的脚,已便宜了,應要取他們的命才對。」
想不到老人的心腸,比之年輕的還要硬!
「我早就知道她是掃把星!」太上皇的風速給一個殘廢的人?」
「別再說下去了,」他像在求饒,「還提她幹什麽?最初她待我很好,什麽都依我,表現幹情又真誠,你想,我怎能不喜歡她?唉,你是給這狐狸精迷了,迷得迷迷懵懵的,才會有今日的結果,你眞是咎由自取!」
「你還為她辯護?唉,你太蠢了。」
「你還為她辯護?唉,你太蠢了。」
「你還為她辯護?唉,你太蠢了。」
「你還為她辯護?唉,你太蠢了。」
「你還當查查,是誰勾引誰?」她道。

寨住幾天才下山 「他給你十天

切記一點。不要像上週在阿斯科特賽的語大全《貴族名册》,會為紳士淑族譜大全《貴族名册》,會為紳士淑服大王『吉夫斯・鶴士』洋服公司,,服大王『吉夫斯・鶴士』洋服公司,,服大王『吉夫斯・鶴士』洋服公司,,

一支的位置已調 新號碼。七三一——九六六 題,閣下倘若仍為出席這次 皇室婚禮盛會的服飾煩惱, 會主辦公時間內,發倫敦電 一九六六

整,不會再碰到已加 整,不會再碰到已加 整。從地面升上塑像 一個的液壓電梯,將把 一個的液壓電梯,將把 

年三時歷元美萬千七費花

輪距二·一米。車量量一 中的時速,不能開得太上 一一、大規模的利用,就是把太陽能源的數千個太陽能而製成乾電池。 有如附有車輪的三文治, 中,有如附有車輪的三文治, 中,有如附有車輪的三文治, 中,有如附有車輪的三文治, 中,有如附有車輪的三文治, 中,有如附有車輪的三文治, 中,有一種太陽能電 一。人米。車量量一 一、八米。車量量一 一、八米。車量量一



工完革修過經像神女由自的港約紐在立蛇 。相亮開公界閩新向次首日七十二於,後

香港中醫師公會名譽會長

平台内,俯視景色。

電話: (604)689-0501 本旅行社 代理加航,日航,星航,韓

航·菲航·馬航·香港國泰航空公司來 巷,中途不停站,特價機票, 歡迎垂詢

1986年韓・港・台・中山・珠海・澳門・ 11天精選遊・\$1488・00

莊之巨形歌舞。台北之故宮博物院。忠烈祠 。中正紀念堂。野柳之情人石。仙女鞋。女 王頭石之維妙維肖奇景。台中之日月潭,文 武廟。德化社·玄奘寺。高雄之春秋閣。澄 清湖。佛光山。影化八卦山之大佛。龍潭之 小人國等名勝地。並前往一珠海-翠亨村-中山溫泉-夜遊石岐-長江水庫-長江樂園 - 澳門等地遊玩。

◎包來囘機票。三餐膳食。住宿一流酒店。 ◎代辦手續。華人領隊。散團後。可往香港。 **回程可停夏威夷**·

◎全程11天可延期囘程。機票一年有效。 ◎出發日期:1。三月卅一日 2。五月十九日 3 · 七月五日 4 。八月二日 5 。九月廿七日 6。十二月廿日 7。一九八七年一月十七日

1986年翡翠歐州旅行團 1 ·歐洲遨遊全程共十三天。費用:加幣\$2368 暢遊:羅馬-佛羅倫斯-意大利威尼斯-奥

國倫敦。 出發日期:六月十九日 2。歐洲精選全程共十七天。費用加幣\$2560起 暢遊:比利時布魯賽爾-法國巴黎-里昂-尼 斯一意大利佛羅倫斯~羅馬-威尼斯-瑞士琉森湖。德國法蘭克福。荷蘭亞姆

地利 - 因斯布碌克 - 瑞士琉森湖 - 巴黎 - 英

斯特丹 - 英國倫敦。 出發日期:四月廿五日。六月廿七日。八月廿 九日。

3. 歐洲探勝遊全程共十九天費用加幣\$2893起 暢遊:法國巴黎-瑞士琉森湖-意大利佛羅倫 斯。羅馬威尼斯。南斯拉夫盧比安娜。 匈牙利布達佩斯 - 德國慕尼黑 - 法蘭克

福-荷蘭亞姆斯特丹-英國倫敦。 出發日期:六月五日。七月廿四日。 華人領隊。住宿一流酒店包機県及早午晚三餐

開心旅遊送保險·旅遊安心更開心 直接主辦華人領隊 ◎溫哥華一日遊 \$48 ◎域多利一日遊 \$60 ◎卑詩省內陸三日遊\$168◎西雅圖一日遊\$39 □ ○ 洛磯山脈 ( 班美。路易斯湖 )。點問頓購物豪

◎美加東岸十日遊。豪華飛機團\$1•299。00 溫哥華 EXPO 博覽會住宿 • 每人每晚由\$20起 直接包辦房間住宿。供應房屋一切傢私。爐頭 。雪櫃等。設備及專人清潔服務。地點適中。 近會場。平過住酒店。

中國之旅精選 全程廿二日 溫哥華華人領隊\$2988 出發日期:八六年九月廿日。十月十一日 行程:香港・廣州・桂林。杭州。蘇州。 南京。上海。北京。西安。

代訂香港中旅社中國九至廿四天長短綫團。 香港天天出發。華僑配額。在加訂位。付銀 香港一樣。

荣獲中華人民共和國駐溫哥華總領事館 特許代辦簽證 溫哥華華埠新馬可勃羅大厦二樓二〇五室

PHONE: 604 - 685 - 9366

英華旅行社 GALAXY TRAVEL AGENCY LTD . 片打架的150號 電話:(604)669-6412 681-3816

\*巴上图:

1 ) BANFF 及 EDMONTON MALL 六 II 近 FR \$ 379

2)大溫哥華一日遊FR\$39

3)城多利一日遊FR\$63

4 ) 西雅圖一日遊FR \$39

5)卑詩省內陸三日遊FR 199

6)美國西部十二日遊FR 669

7) 廸土尼。三藩市。賭城十日遊 FR \$559 內陸機特價機票 卡加利或點慢頓單程 FR \$99 · 來囘 FR \$119

多倫多單程 FR\$ 344 滿地可來囘 FR\$ 374 紐約來囘 FR\$ 398

三藩市來囘FR\$188 羅省來囘FR\$242 檀香山來囘 FR\$ 349

\*韓國台灣遊FR \$1288 \*中國團:華東。北京 桂林遊 FR\$2950

\* 絲綢之路 FR\$3350 \* 長江三峽遊 FR \$3380

\*香港六晚酒店 FR\$1629 包怡東或百齡 一流酒店。包機場酒店接送每日早餐及觀光。

8 詢美府辦 4: 語中理 電學留 Ⅴ。學 工鲜生 I情入

TECH TRAVEL SERVICE LTD

536 MAIN ST. (緬夾奇化街) VANCOUVER B.C. V6A 2T9 電話: (604) 685-5263

\*代理各大航空公司機票 往世界各地。 美加內陸特價票,港、 台、星馬團體票,歐陸

包機等 \*代訂各地旅行團,如賭 城,夏威夷迪士尼樂園 等 PACKAGE TOUR

\*無論移民探親,假期消 遺,商務,旅遊,

專人爲您悉心妥當安排。

營業時間:週一至週五:早上九時至五時半 週六:早上十時至二時·

華埠歌雅街五四五號二樓

電話:六八三~一九一八 、中葯與人體保健問題

被 **EMPRESS TRAVEL** Suite 1-10E. Pender St., Vancouver, B.C.

Tel:(604)688 7886(中華文化中心新進二號)

請回 敬定, 迎座 寫;

六八八

價幾 特温 平哥 0

理證辨 豪切 華旅 世或遊 界廉業 光 第

住宿香港三晚及中國一流酒店 有多種行程選擇。

口香港、廣州、桂林、杭州、 上海、蘇州、鎮江、南京、 北京、廣州、全程廿三天 只收 \$2900

口香港。廣州。桂林、北京、 南京、無錫、上海、杭州、 廣州全程廿天。只收\$2790

九月三十日出發

全程21日費用 \$2400 十月廿六日出發

> 代訂各地旅行團。 及安排一切旅程。 價錢實平

Leisure Tourex Travel Ltd. (604)669.4165

\*溫哥華/香港來回超值機票\$ 1050

MY-KING TRAVEL LTD. 204 - 10 East Pender Street Vancouver, B.C. V6A 171 Telephone: 681-0611

代理各種特價機祟

口香港直航機票 口香港包六晚一流酒店\$1089 口加拿大及美國平價機票

□ 賭城 (RENO)セ天豪華巴士團\$159 ..... 每星期六均有團出發 駐溫哥華總領事館

委託代辨簽證

歡迎各下杳詢

●代辦手續並代申請旅遊完量後之延期停留●機票有效期爲一年,可提前出發,可延期回程



温哥華片打棄街258號 電話 684-2341. 6340 NO. 3 ND. RICHMOND, B. C. CAMADA



(MR. FRED YAU)

\*BC內陸三日遊\$153-\$183

(五月十七日,八月二日,八月卅日) \*BANFF及愛民頓六日遊

\$309-\$379

(六月六,廿一,廿八日,七月,八月進六出發)

\*西雅圖一日遊\$39(逢六出發)

\* 廸士尼樂園三藩市十日遊 \$399-\$559

(六月六、廿八日、七月八日逢六出發) \*美國黃石公園十二日遊 \$599-\$669

(五月廿五日,七月廿日,九月七日). \*域多利一日遊\$63(日日有團)

\*溫哥華香港來回機票加5晚酒店\$1080 \*西雅圖一香港來回機票特價\$620美金(-年期)



以增加收入,二是讓亞視幕後有實力的工作人,邱氏打算不久將來重新拍戲,他說目的有二 **工沙的置樓遊戲** 而且第一部可能會

豈可外流



開」出演臺潔袁——「人做過好鬼做」





香港

知約

羅省

\$880.

\$398.

\$228.

QUON H. WONG AGENCIES

公証人黃立錚專辦 文件認証 誓詞 產業契據 護照簽證 授權文件 遺囑

辦理汽車、房屋、商業、旅遊醫藥保險

代訂各國旅行團汽車酒店

韓國台灣香港9日遊

128 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. VGA 173 電話: [604] 684 - 2381

\$1288.

\$ 274.

50歲以上

• 日日計息,按月付息,存款額不限

·存款額低於三千元,利息目前爲五厘二五耆英戶口五厘七五

• 存款額多於三千元者, 利息目前爲六厘七五

·支票提款手續貨全免

免費代印私人支票

·存戶可選擇存摺方式或月結單 購買旅行支票免收手續費

服務時間: 星期一至四:上午十時至下午五時 星 期 五:上午十時至下午六時

動氣

座開

位放

六:上午十時至下午二時 ·旅行支票 - 层层按据 · 退休計劃 · 實業贷款 · 何外運改 · 廣業贷款 · 利息慢体 · 定活行款 · 美全门 [

豐線午夜場

7月11日星期五 11:45 P.M

。利率如有轉變 。忽不預先通知

華埠分行:經理張鑑釗 電話: 685·3935 130 E Pender St., 華埠片打東街130號



Suite 1-10 E Pender CATHAY PACIFIC 856 7888 Regency Trave

代售各大航空公司機票

多倫多

夏威夷

點慢頓

Fresh Air Tour 日本誌LT.A. 國際旅行社企業 日本誌LT.A. 國際旅行社企業 日本語 (台灣天祥旅行社協院)

\$215. 東京曼谷芭堤雅香港 1 6 日遊 \$1699.

特價香港移民各國機票

(台灣天祥旅行社協辦) 873-8411 協辦 華坤高士定東街一三八號 電話:669.5140 681-6756 681-9727 EAST PENDER STREET, VANCOUVER B.C. V6A 1T6 各國友贈送精美手錄 週年紀念特價酬 日遊 ,台灣環島七日



7月12日星期六 11:45 P M

HO TUNG

19 E. Pender St., 中華文化中心對面 電話: (604)688-2933, 681-5848. (黑白) 4張4.80 護照相 (彩色) 4張8.80 者英影紀念相免費送4X5

其他結婚相(新娘禮服免費借用) 家庭相、學生相、貨辦相、彩色 磁碟相一律八折優待。

何桐 B.C.省國際沙龍評判員 會榮獲B.C.省冠軍獎·







章二第情愛的意寫



Date published 11 July 1986



一多人,複試住麗始 人複試的住麗有 一多人,複試住麗哲

好 石二為勞瀚 亞視轉播亞

胎作運

員會記

者與亞 後運

\$3,200

Chinese YMCA

23 Waterloo Road

Kowloon, Hong Kong

3-319111 EXT. 3053

\$400

打破無綫 心過理育他看,

目首

昌來 ,的港

B. C. Royal Cafe 119 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.

Phone: 681-3953

五四 節時 春谢 路祭 之之草花 城遂 立正

銀龍公司 YIN LONG CO. LTD.

· 一年五時卅分, 二

亞視將透過人造

播本台外景隊在北京一十一日及九月七日二十一日及九月七日

535 GORE AVE. VANCOUVER B.C. TEL:689-7324 

1:五三五哥亞然 七三二四

司公限有與泰加

Tai Hing Company 265 E. Pander St., Vancouver, B.C. Canada PHONE 684-1028

超 新

Harry James Agencies Ltd.

Insurance and Real Estate

606 Main St., 684-1377

公平安當

專人指導

迎垂詢

TEL:(604)683-1920 SUN SUN JEWELLERY & ART CO.LTD. 547 MAIN STREET VANCOUVER B.C.

VANCOUVER Y.M.C.A.

1970 - 1986 -

COLLEGE

③國際學生英文班(五星期)

West Vancouver YMCA

1735 Inglewood Avenue

West Vancouver, B.C.

Canada V7V 1Y8

(604) 926-5541

本校提供:

①第十一及第十二班(三學期) \$4,200

鑑定估價 珠寶翠鑽 純正白金 歡迎選購 各國金幣

JIM'S WELDING LTD.

(工場)324-1020 供應家庭及工商 (住家)325-8922 傳呼機 645+3103

防盗花窗・大小鐵閘 花園欄杆・貨車鐵架

表門防盗窗每日24小時 保護府上家人及財物安全 **宣焊部份**,保用十年以上

業大厦二樓候教(大門口不貼招牌)

移玉駕臨

向日



左

SH

52

VAN

NORTH 355

雙

Da

中山安堂 占桂算命

GIM LEE YUEN LTD

75 E.Pender St. Van B.C. V6A 159

Tel 685-9743

藥籐庄經

雜手鞋銷

參瓷男 茸器女

材器拖

貨工功

發藝夫

行品鞋

龍

電話:669 4406 會計,被數,稅效 余 景 税務,一 會 計 師

永興有限公司 WING HING CO. LTD. 280 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.

->检經營修

TEL:688-6025

膏馳名名凉海冰明中 丹名畫瓷果味霜爐 丸藥古願醬京海燒土 散材玩編料果產烤產

歡迎僑胞郵電採購,代訂特種用品 雷話:六八八・六〇二五 華安書店

宇商業等各項燕梳

VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD. BOOK DEPT (DIVISION OF C.I.B.T.C.) 223 KEEFER ST., VANCOUVER, B.C. V6A 1X8

TEL: (604)681-8531

寄自取 取無任歡迎等。 加拿大 , , , 

| Description |

後朝紙,中國國際圖書貿易總 (中國國際圖書貿易總 大十年代,南北極, 在一國國際圖書貿易總 大十年代,南北極, 東灣文房用品,唱片 後期紙,中國國際圖書貿易總

WAH KIU JEWELLERS LTD.

话:(604)681-8008

本行增設鐘錶部 ● 代理名廠鐘錶 ● 精工修理

專●黃白金飾●鑽石玉器●紅藍賢石

●結婚金牌●賀壽金座●専人主理 ●名師設計●款式新穎●價錢特平

正價收買金銀首飾鑽石玉器

504 MAIN STREET 華埠VANCOUVER. 電話669-3247

司公食肉昌元

DOLLAR MEAT STORE LTD. 266 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. 七天營業 PHONE: 681-1052

特製風乾 攜帶手 埠各零售商 特鴨瘦 迎僑胞駕臨選 白肝 價 油腸.腸 450g (大包裝) 同價發售 秦日 1350 375g (mam) 購



金然棧

味

廠

世 OLYMPIC DISTRIBUTORS

1020 Malkin Avenue, Vancouver, B. C. Tel: (604) 438-2452

Kam Yen Jan CHINESE SAUAGE

肉質鮮美 自送不材料 皮衣薄脆 風行



WAH LOONG LTD. 255-6572 255-6571, 電話: 255-6010.

迎遠近採購 獅子魚,墨魚 魚 魚 魚 魚 魚 魚 魚 魚 實內三牙或咸魚 總經銷金冠牌 寄送貨快捷

急凍香港產鮮魷魚, 大小西士航蝦尾, 大小西士扒蝦尾 

源源運到,

中國 本 牌去頭有亮各西士白蝦,中國 本 牌去頭有亮各西士白蝦, 及去壳蝦肉 及去壳蝦肉 及去壳蝦肉 及去壳蝦肉 國各類有頭養蝦, 及 10F 蝦肉

DEAL RITE RESTAURANT EQUIPMENT LTD.

1127 E.HASTINGS ST. VAN. 買賣新舊餐館用具

修理 冷暖氣機 炸油爐 製雪機 凍 房 多士爐 爐頭

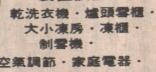




日夜服務 TEL: 255 - 8338

APPLIANCE SERVICE 2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C. 電話:253-4706

24小時服務 **◈取價從廉** 



116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada

·三藩市 來回179元起 · 倫 敦 來回578元起

保險及特平美加聯票不需預定可 任停三城市以上另有專人專車可安排 本地遊及接送特平!

(604) 684-4151

最新運到

各類最新精選名片

溫哥華華埠片打東街 125號(金菊園對面)電話:687 3302





Van-China Travel Services Inc. 223 KEEFER STREET VANCOUVER, B.C. CANADA VAA 1X6 TEL: (604)681-8531 Cable: "NAHONCO"

> 費營 内活日

用地 容動期 即由店來一全設尋,美學 七月 止即 住回包程 在 根参術習 •達溫九平祖工烹語-八 中 日 一國夏令4 查名 車華,台。,,語 學針文

,香收山 電, 農武史 話報

名從速,額法 港廣元

從溫 哥 名音理 古,書 跡舞法 發

277E, PENDER ST., VANCOUVER. B.C. TEL: (604) 684-2178

餅糕餅撻飽餅

無各精粥早 任界美粉餐 惠小麵午 迎顧菜飯餐

哥雅街 437 號 :669 - 7412

VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD. BOOK DEP'T (DIVISION OF C.I.B.T.C.) 223 KEEFER ST., VANCOUVER, B.C. V6A 1X6 TELEPHONE (604) 681-8531

特 木板水印畫 别 墨宣條紙

JIMMY'S FINE FOOD LTD. 2020 Dundas St., Vancouver, B. C. V5L IJA

電話: (604) 253-3944 (604) 254-6616

辣甜頂五眞特美味味靚花正製味 牛牛大香鴨珍白

歡函目均各通寄駐衞聯馳品特設本 迎索錄有大行往廠生邦名質聘備廠代即印代商無加監官政國優名精製

# 中華特價中心

# 花旗參

# 七折優待

總店片打東街一三五號

重金禮聘

香港中國國醫學院教授

薛寶山中醫師

長駐爲僑胞服務

# 本週特價品精選

## **PAMPERS**

DAY TIME, 30\$

紙尿片 NEW BORN 48s \$4.99

KLEENEX 面紙

POCKET PACK 65 \$0.88

HI-DRI 抹手紙

兩卷 \$0.98

數量有限,售完即止

華埠奇化街239號

257, KEEFER STREET, VANCOUVER.

V6A 1X6 CANADA TEL:688-6281.688-6282

專業精神 出品認真

請用華貢大方餅券 歡迎社園預定茶會

Sunlight Auto Repair & Parts Co. Ltd.

550 E. Hastings Street. Vancouver, B.C. Tel: (604) 251-9489

近唐人街 聯邦政府執照

(Brake) 連工包料 只收49.95

持價只收 \$129.00

週日:上午十時至下午五時 華人主理精通國母英語,

每日上午九時至下午八時

實力車身修理 Super Look Auto Body Ltd.

1104 CLARK DRIVE VAN. B. C.

B

較巧惠

理廠
PERFECTION AUTO BODY SHOP
1010 GLARK DRIVE, VANCOUVER B.G.

今閣下放心又開心 ] 電話: 253-7814

作 開
・ We Specialize In
・ European & Import Cars
・ I.C.B.C. Claims
・ Top Quality Body Work

藝精工作靚 加拿大執照十八年經驗 溫哥華唯一華人精修 歐美日本名廠靚 唔怕價比價最怕貨比貨

精工担保担保精工

**清**工 車身修理廠

\* Top Quality Body Work

\* First Class Custom Paint Job \* B.C. Certified Workmanship \* All Works Guaranteed

00 **6 6 6** O W DATSUM U/

代辦 I.C.B.C. 手續免費車借用





國際車身修理公司

電話: 874-1960

NATIONAL COLLISION & REPAIR LTD.

經驗技師主理噴油

☆車架翻新、車身改裝 ☆用料上乘、快捷妥當 ☆手工精巧、歡迎比較 專人代閣下辦理 I.C.B.C.

手續,並有免費車借用。





星期一至星期六營業

9:00 am — 6:30 pm

\* We specializing in imported cars

\* I.C.B.C. claims

\* Conditionally guaranteed

\* Free courtesy cars

255 E. 7th Avenue, Vancouver, B.C. GUN LU BENSON (HUNG) GIANG

# 爱車之人 此其時矣



★避免銹蹟洞穿車身,使其變成「老爺」。 ★免和自己荷包門氣,維持車身完好,以保其值。 現在是善待你車子的時候了

百達車身修理廠為愛車之人着想, 配備完善焗油房,Hi-Tech噴油技術。 承接全車噴新或局部補油。 保證最佳效果,足與全新比美。

★專科 ICBC 工作 備有免費車借用★

794 Powell 拋街夾學士街

HAWKS AUTO BODY 電話: 251-9119

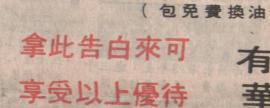


## COLISEUM SHELL

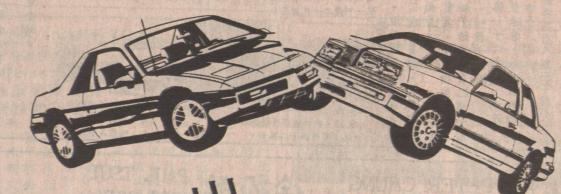
2897 E. Hastings Street Vancouver, B.C. V5K 2A1 (PNE對面) 電話: 253-6388

☆換油(連工包料)\$16.98 ☆更換前或後輪 Brakes \$49.95 (免費) Hi-Speed Wheel Balancing

☆ Tune-Up 4 Cyl. \$52.95 6 Cyl. \$56.95 一般私家車) 8 Cyl. (V6/V8) \$62.95



有牌技師 華語職員



只收\$25900

代辦 I.C.B.C. 一切手續 免費汽車借用



FAST'A' Auto Body

喜士定東街356號

356 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C.

688-8788





▲ HIGH RISE ZONE 42x155

寬大城市屋

KILLARNEY TOWNHOUSE 三房一廳・有土庫・

約千四呎·保養一流

開價十万餘。

ST. VAN. B. C

67.05 ARLINGTON

有海景。229-11ST.

NEW WESTMINSTER



開價二百二十九萬。禁主可接





PAGER 687-7711 No 7011 3107 Kingsway VAN. B.C.

公司電話: 435-1471



▲ 2年新豪華超級配屋·近SFU • 绝世風景。地大約3千尺。 有土庫・天窗・熱水暖氣・装飾 華青。開價廿四萬九。 1101 AYSHIRE B.BY.B.C. 減價



\$79,000.

地 33×107 近界限 \$94,000. 14組相又

▲1934 TRIUMPH全翻新 月收近四千元開價

B.C.雨房一廳·土 庫完成地大 33 X 138 °

NANAIMO 夾 E 12 AVE

近 E.BROADWAY VICTORIA & 43RD AVE.

▲37年屋·兩房一廳·土庫

▲本拿比全新購物商場

有29個泊車位。街角位

地位廣濶及開陽。二萬

TRIPLE NET 約有 9%

七千多平方呎。全部

\$89,000.

一廳。有車房。現出租。

NET RETURN.

新建完成二房一廳。有車 房。一流地區。交通方便 開價十一萬餘。



唐人街。地 26x122 現 出租·請預約參觀。

減價

生意連實業 包住家屋一間。近 CHILLIWACK 埠。獨市 生意開價約十五萬餘 生意達貢素

FRASER HWY 地區



BROADWAY 夾 VICTORIA 開 價十六萬餘。

▲五年新·有1500元收入

雙車房・保養一流・

八睡房。兩廚房。四浴室

前後新丹屋

都介保養一流。有陽台及



▲開價九萬餘 · 內部翻新 雨房一廳。土庫一房一 廳。業主已購新屋。認 真急賣。



49.5x100 古老大屋 現收租600元将來可能 成為C-2地。 近界限街夾 CANADA WAY 3764 NORFOLK.B.B.Y

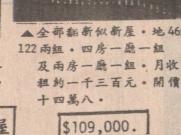


▲19年三房一廳。土庫完成 高。光猛。雨火爐。業主 急責 4778 VICTORIA DR. VAN. 域多利夾32街。

比本拿比豪華名青龍



▲精心設計。保養一流。六 睡房。四浴室。三壁爐。 超過4000平方呎。地 66x122 雙車房。開價 廿三萬餘。



二房一廳。保養一流新 地毡 50x100 将来可能 成為C-2地。 近界限街夾 CANADA WAY 3772 NORFOLK B.B.Y.



▲近 MT.ST.JOSEPH 暑院 12組括文模·易打理。 好住客。開價四十萬。

2629 Kingsway. Vancouver, B.C.

公司電話:

△二埠南京楼・楼上五郎 聘房。模下四銷位。年 收五萬元。叫僧五十五萬。

關伯興 PAH QUON 住空電話 294-0089





情九萬 情九萬

五近

除人

時衡

透。

入三

• 或

有四

價睡

講房

兩戶一家親 南戸一家親 発動を新型 好屋・毎一單位包括:

(1)上下兩層·上層三房·下層兩聽一廚

(2)獨立私家車房 (3)獨立私家花園

西區好地段。現有四單位分層出售 只賣 \$125.000.00

請電: 872 · 8589 321 · 7138 劉治 本公司專營商業及投資暗盤 詳情請電:872-8589

鍾天賜 PETER CHUNG

PAUL TSUI 263-9854

▲WEST END 丹文街最旺地段。55座位西 餐館。設備一流。每年生意額約十八萬 餘。全酒牌。叫價十二萬餘。請與徐君拾

▲市中心35座位快餐店。生意約二百多元 。適合夫婦經營請與徐君聯絡。

▲市中心 MUFFIN 三文治快餐店。每日生

意約六百元。叫價九萬多元。 ▲西區親屋多間。由十七萬元起。詳情請

▲溫市東區。九十餘座位。全酒牌。中西 餐館。舖後有停車 位兼有得住。叫價十 多萬元。每日生意約八百元。

Success in **Quitoplan** 

AUTHORIZED AGENT SUCCESS IN INSURANCE BETTER RATES BETTER SERVICE

▲代理 I C B C 汽車燕 梳及牌照各種手續。 代理房屋·柏文·傢 私•醫藥•商業樓宇 及生意保險。 歡迎來電詢問。

SUCCESS REALTY LTD.

145 Keefer St., Van., B.C. 46 電話: 687-8899 REAL ESTATE and PROPERTY MANAGEMENT

> 本公司服務時間:星期一至星期五 九時至五時半。星期六九時半至四時 職員懂台山,國語,中山,廣州, 潮州,英文,越南等方言。

免費停車 廿年經驗 保證滿意 代理置業投資 汽車房産燕梳 各行生意保險

李華電器修

收上政電乾洗雪 費門府爐衣衣櫃 低服牌電機機冰 箱 廉務照器

876 0278 251 4279

記建築裝修 Tong's Construction

**Peter Tong** (327-1895)

新屋承建 舊屋翻新 商業樓宇 土庫間格 水電工程 自動車門 內外裝修 鋁鐵欄河

HILLCREST PLUMBING

三件頭顏色浴具,原價\$510.現售\$299.50 CRANE 水厕, 多種顏色,原價\$178.50 現售\$99.50 不銹鋼开水升,原價\$146.現舊\$89.50 多種顏色浴缸半價出售 不同顏色掛牆式洗面盆 \$32.50

另多種顏色掛牆式水厕,適合土庫用,半價出售。 其他水喉用品最少減價兩成 ·

212 E 17th Ave. 1447 Commercial Drive. 879-5301 255-8244

▲代業主管理商業復子

柏文・房屋各種物業

代收租金・經驗豐富

專業水準・手續費康

歡迎查詢。



DONG PHUONG 冷暖水電工程 CONTRACTORS LTD. 2165 E. HASTING STREET, VANCOUVER, B.C.

安裝、修理、保養

衛事

司段

、住宅廚房全部設備 特設24小時

緊急修理服務 不綉鋼爐頭安裝燒釬· 快捷妥當 TEL:

PAGER: 收費特廉 253-3913 667-0005

話六:時

良

公

潔

雕

清潔打

6 話

UNITED REALTY ETO.

2443 KINGSWAY VAN. 公司電話: 437-9431

RESIDENTAL & COMMERCIAL

FREE MARKET EVALUATION

免費估價

"DEAL WITH SUCESS & EXPERIENCE"

百勝地產公 REALTY LTD 張淳 明 MICHAEL CHANG B.Comm RI.B.C. 公司 438-8811 住家 263-4721 傳呼 687-7711:7428 (24小時) ▲南年全翻新石层大屋。地 50 X 1 3 5 。 近 乃 磨 夹 41 ▲東區六年全新石展屋。正 約五千餘呎·有12睡房六 層有六戶房。土庫完成另 府六扇·部份租出\$1950 有四唑房・六扇六扇・月 售價十八萬九千五。 程 \$2400 · 售價16萬8

▲東區近城多利央36街・36 ▲

年石屋平房屋。二房一顧 熱

府府齊 · 有单房 · 包據頭 盤

RICHMOND HOMES

▲豪華住宅·美觀花園·三房一應。開價十七萬

九千。星期日下午一時至四時開放"MAPLE GROVE" 7760 WATERTON DRIVE RICHMOND

▲八年新。三房一廳。六萬八千。PORT MOODY

▲街角柏文地·49.5x122 華東區喜士定夾乃唐

REALTY LTD.

△四房一聽·內外翻新。地位高。與景美觀

HART

投資良機。

CAPITAL HILL本本比。

會權洗衣機售八萬台

忠 誠 司 服 務

石六十元・ 售九萬九千

有六萬八千按揭可接供。

房屋買賣

物業投資

免費估價

歡迎查詢

JOHN Y WONG

黃譽昇

住家: 291-2583

公司:278-7171

費

估

價

▲本拿比近喜士定夹PNE ▲新星即特完成近46街夹乃磨(NANAIMO) 模上四房。土庫部份完成 景優美・最適合出租或改 建新屋·地大50 X122. 售十萬本四千九。

▲東區翻菸座。近菲沙交 22街。正盾二房。土庫 完成 · 廚廟青 · 售八萬六千九

Francis Chan

陳樹潮

Res. 277-0283 Bus. 276-8888

開50 文千。。女四校尺區 肉山。文 從理 新三文

,下版

只兩街

開房35

及上多查可·欄

巴兩利好分地商

士房及機租點場

。兼中有

做·大

魚兼停

• 近萬

現 巴。

新巴

遷出

價格特本 專潔洗各種 後 ▲東區翻新屋·近極東27街·正層三房。 二樓完成。有一房廟廟齊。近小學及女 皇公山。售八萬四千九百

正層三房雨廳。天窗旋轉模梯。紅 有雨廟。車房。壁爐。風 瓦頂。熱水暖氣。土庫完成有三房 廚廟齊 2400 餘吹。售十九萬二千九

HOMELIFE

RICHVIEW REALTY LTD

及唐場治購打·上治

新雜生旺 速花屋睡 SUN

價特下ES

三後廳品

萬 花飯-

四萬聰年

九有有屋

。專三。

代理地產。物業買賣

忠誠宗旨·免費估價

▲唐人街近片打束街三層大 ▲31年石泉観屋·近乃夫28 屋五睡房及土庫現收租六 新・正層雨房・有壁爐・ 大摩完成廚廟齊。舊十萬 百六十元・售九萬九千。 ▲屋主息青泉區11銀柘文平入三萬七 千元。只寫五萬五八萬首期, 列治文區住宅

FAUSTO CHIANG 住家: 434-7782

▲地大 49.5x115 大四. 睡房·49街夾乃街。 價 \$97,900.

睡房·有土庫·近學

利屋主。三睡房。土

新盤

急賣

▲兩睡房柏文。風景好

何衍聲

住宅:

庫完成。兩車房。

校及巴士。

水果樹・開價 615 DUNCAN 本拿比三 睡房有土庫・近學校 ▲ 2672 E 7街。大四 及巴士。星期日下午

記

洗

地

卓



▲ 60X186 (屋面積)

1570平方尺。許多

▲ 4135 VENABLES 三順 房土庫屋 33x122 價 \$90's

NORMAN HO

停呼機:

睡

及 熱盤

成

兩

睡

房 +

街

睡

房

.

\$99,900.

▲四年半新豪華屋。正

**僧三睡房。樓下兩單** 位·電動雙車房·熱 水 暖氣 4075 CAMBRIDGE 價廿一萬五千。

昴 GEORGE YEE 住家: 263-8300

洗

地

毯

新機器洗地氈梳化椅 中

**旬洗**即用不褪色不縮水或變

樣,假日晚照服務,專洗餐

館烟囱爐頭工商業住宅淸潔

晚 253 · 5710

余

打臘八折優待。

▲ 4054 **3** 孖梳街。全 新大屋。正層三睡房 雙車房。樓下兩睡房



兩間新屋

▲正層三睡房·樓下兩

睡房·258及262

.KING EDWARD 價14萬四千

▲近域多利及京士威。 ▲五腄房屋。地66。近 樓上兩脈房。樓下兩 SEARS百貨公司及快速 睡房。街角位·開價 車站。離學校及巴士 站半街位急售九萬五



▲餐館生意連實業出售

正層兩間士多。樓上 有兩個兩睡房單位。 八年新·石屎牆· 價四十二萬五千。

KUN CHANG PARK 住家434-9375 REALTY 公司 437-9700

\$145,900.

Pager: 687-7711

▲乃磨夾11街正層二睡房·土庫完成一睡房可 出租。地 33x124 \$99,900.

▲乃磨28街。正層四睡房土庫完成二睡房。 \$93,500: ▲乃夾 36街有城市景·九年新正層三大睡房

土庫完成二睡房可出租 - \$147,000。 ▲蘭菲夾八街豪華視新屋 - 有景看 \$179,9000

▲歡迎舊屋換新屋 手續簡便 詳情請來電查詢

龍建宗 VINCENT LUNG

域室列萬面廚列八近一雲

。 . 治四積房治萬學百東

八二房,點乘屋九場樓城投。好菜

三三兩 價。乘

價又兩九地50大千商

廚難,六房

萬〇。機適一六

三地 大會中三睡

五近房蓬開尺四

。機連、價。全

20912 只三廁

溫溫

直接傳呼機 680 . 5138 住宅:526-3992 公司: 421-7275



734-7782 667-3939

PARK

三睡房 近東四街。巴士站。學 校。購物方便。保養好 土庫接近完成。首期二 萬。月供六百(約)。

正層千餘呎。COMMERCIAI. ▲上三房二廁兩廳共千二 呎,下層獨立單位,一 房一廳全部完成33×122 B地近 NANAIMO/WILLIAM 首約二萬,月供六百餘

PARK GEORGIA REALTY 公司:437-9700

PARK GEORGIA REALTY 437-9700 李志雄

羅永佳 Allen Lee M.B.A. Stephen LAW M.A. 住 家: 263-3842 住家: 327-1289 直接中文得時: 645-3896 傳序號: 645-3874 二睡房完成 二睡房完成 座 地新 位 價型

40×103 成 九超 型 型 庫 28 叫雨 33 價睡 街 十房 大三 意 四完 45x155 H 急售 萬成 價 3 餘土 九 萬

Dogwood Realty Ltd. \_新屋瓦顶地夠17萬9

VENUS FUNG 馮冰 ▲二房屋高土庫七萬九

百U • B 急 C 售。 二千 萬尺 0 巢 舖

0

日西

營區

四近

ALEX YUEN B.Sc. 中文直接伸手 667-0933 留電話印度 (住宅) 254-7333(住宅) 266-2693 CATHY WONG

阮廷举MULTIPLE REALTY (公司) 434-1431 黄惠德

A A A 意京出另31至地24完七磚堅土東成佐通新 好士一土年十台年成年地固庫35 · 治便屋 潛威千庫屋一。屋。新台兩完街設東,多 力大元完近萬土正保雲·睡成近備街價間 大型。成 P 餘庫層養哥雙房可城齊三錢興 • 果十 · N 有全三好華車屋出多 · 睡由建 請菜萬三 E 交部房·特房·租利九房十中 來舖餘套區易完千十式,土,街萬屋六。 電·可浴·。成餘四屋十庫八·八土萬地 問平交。睡 。。現房 還梗。庫。・。屋生 租屋 價木 新 瓷 。 。。。現房 部つ。

陳憲明

近現

巴租

学層

巴雨

STEPHEN CHEN; B.S. 住家電話 傳呼機 325-6075 680-7089

> 地西地本租城 點區。那·多地 開四萬房千十開 價街九一。六價屋三夾千廳 街十六 地大。九萬九。 九街 7屋 睡房 可 廁

DOGWOOD REALTY LTD. 公司: 876.8841

蘇先生(CLIFF TO) 421 - 3430 中文傳呼機667.0800(24小時) 房屋商業免費估價

毎日新盤歡迎電詢 A A 應本 房牛街賺十親租關 有西土 40親 廿二 乃本 街錢 房十二二 房一二 房一二 房一二 房一二 房一二 房 價 。 屋學 38 親一日 。新地屋萬入 屋住 近學開 廿屋十西九伍 近。土六日光萬廚 五區一人千百 校價巴二 元四元主。二 具高 。房。。 埠 四 旺

DOGWOOD RLTY 876-8841多活實業公司 DOGWOOD REALTY 3377 FRASER STREET



唐人埠千元入息屋主離 埠急责\$112,000.

士上

住家: 461.3183

公司:876・8841 ▲果舖生意達實業十餘萬

廿九年屋上下可分租33 13年四房屋正層千五尺 X 122 乃夾11街 雙車房60 X 117 \$109,900.

乃夾28街 \$117,000.



萬他價三 5 19·定 新53·25 ・東括治 另主二另 大高價四十年 本四房二四十年 本四月二回十年 本回十年 本回 净因架售 賺病貨批 六急車發 萬售・店 一東架年 萬・餘業・飯地房 年主小入 餘41萬樓 價客。土 房 雙 。年••十廳價庫 價人巴四 車 合 萬四十出 十工・十二年月萬 房

付餘大萬租

政。房。。



Dogwood Realty Ltd. 3377 Fraser Street, Vancouver, B.C. V5V 4C2 BEN LEE 李建興 公司: 876-8841 住家: 876-3175 直接傅呼機:667-3202

可因雲賣炸 五約高 款事菓不舗 給出舖計。 東賣。成地 主。地本點 近通年 • 叫點 • 肚 價旺叫。 一。價生 萬租三意 Mall Mall

量主

33



• 様木廚櫃 • 雜潔舒 道·叫價九萬六千。 價。



▲製衣廠小型生意出賣 CLARK 近喜士定東街。租平

★司: 876-8841

住家: 267-1585

中文呼機: 667-0961

有批寫。開價七萬元。 ▲雲東區四睡房屋仔一間,開價六萬三千。 ▲百老匯東街近乃磨士多生意出賣・前舗後居・開

FRANCIS MA

價一萬五千。 ▲ B C 省埠仔企 儂那豪華餐館生意·遊客埠風景優 美。百餘座位。有酒牌,開價二十二萬元。

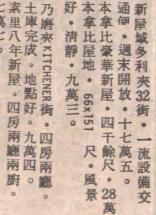
▲西區近 U B C 大學規 星地 大屋主離埠 急賣二十萬餘 ▲西區 MARPOLE 近 CHURCHILL 學校三房屋標準地 · 閉價 十四萬四千。



七一46價花萬西舖了七素土乃 好本本通新 干廳街二果一餐位 0 萬里庫磨 。夾萬瓜千館。Y七八完來 租十房 一年 譲 四好街 廳屋 平九一 房。。 位山子梳 。萬廳 兩九四 價樓 批五。

長。樓下

兩





(温哥華訊)本市殷商,怡園大酒家及中原貿易公司董事長,胡光前先生伉儷,欣逢七秩壽辰暨结婚五十週年金婚之慶,其哲嗣偉乾。特設盛筵於怡園大酒家,既祝生存,經營有術外,夫婦倆平時待人接物均殷殷有禮,和舊可親。胡老先生更熱心公益,獻身僑社,現任至孝篤親公所副主席,中華會館理事,大漢公報董事、洪門民治黨全期總支部監察委員,雲支部執行委員、副財政,實業部董事等要職。由老時代主席職務。堪稱僑界婦女的擔任主席職務。堪稱僑界婦女之典範。

鼓醫,貳篤百間 掌院華百親元捐 讚壹裔元婦,助

席上互相交杯留影

**胡龙前伉儷慶金婚** 敬祝雙親七秩壽辰

宴参親幼母會加別子。

蒞,由標 隨 臨感胡準即,謝翁父

祝及演壽金奏

國中政

合資北 京吉普車 ENEROKEE. 

能够達 條中政 雲國 ( ) 一 ( ) 到的 到目的。 問這次訪問 一下以。根據 平壤。 作天外一个不会

中等設,黨政亨務中 朝長外副長中謀 。 益的助交文, 民年京和由六作

雲埠中橋互助會 辦夏季旅行訊 (溫哥華訊) 中橋互助會舉辦一 中橋互助會舉辦一 **减**房房房商 點路 六, 共十 收二三三場間 易日洛六三 十九一三等頓士遊磯天日元九九九名,湖,山,至 逛閘西百星

該確少們能不範

次。每期薪金 次。每期薪金 次。每期薪金 於有僑分抽同圍 

以個。時法則後小超後是可

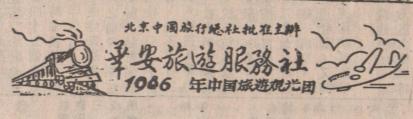
: 什麼是 後間準工 每八 以張準 及每 週的 傭 之,而 進在每膳連週

省勞

CHATH.

周愛權 驗眼配鏡專家 精配隱形眼鏡 JACK K. CHOW O.D.
RAYMOND S. CHOW O.D.
\*OPTOMETRIST\*
TEL: 685-8231
518 MAIN ST. VAN.B.C.

所址 530 Heatley Ave. Van. 可申請政府免費或津貼及接受本可申請政府免費或津貼及接受本 所址 530 Heatley Ave. Van. 715 Victoria Dr Van 報名電話・二五五-四二五-册註 明德託兒所 



五,士:奇欣砵西及

1000 SOCO			
中國日期	遊覽城市	中國	<b>季</b> 用
6 A 15 B	康州,桂林,杭州上沿,蘇州,無錫,南京合肥,北京、唐州		\$2795.50
<b>A2</b> A	華裔青年學生中國夏令營	40天	<sup>‡</sup> 2675.∞
<b>3</b> 978	廣州·成都·拉薩(西藏)·成都·廣州·	川天	\$2595.00
1A58		21天	\$2795.00
1970	廣州·北京·昌鲁木揆·蘭州·西安·南京·無锡·蘇州·上海·廣州·	21天	<sup>#</sup> 3095.∞
A228	衛州·桂林·杭州·上海·蘇州無錫·南京·濟南·烟台·青島·北京,廣州·	22天	*2895.°°
olion.	北京、廣州		\$2895.°°
0月23日	廣州·北京·尺津·南京·無錫·蘇州·杭州·上海·福州·厦門·廣州·	21天	#2850.ºº
	A 158 A 2 A A 7 B A 7 B A 2 2 B D A 188	月15日 康州·桂林·杭州上海·蘇州·無錫·南京 月2日 華裔青年·學生中國夏令營 月7日 廣州·成都·拉薩(西藏)·成都·廣州· 用5日 廣州·沈陽·大連·鞍山·吉林·長春·哈爾濱 明7日 廣州·北京·馬州· 中國 東州·北京·馬州· 東州·北京·馬魯木齊·蘭州·西安·南京 和18日 廣州·桂林·杭州·上海·蘇州·無锡·南京 明22日 廣州·桂林·杭州·上海·蘇州·無锡·南京 明22日 廣州·桂林·杭州·上海·蘇州·無锡·南京 明18日 廣州·桂林·昆明·成都·重慶宣昌武漢 山京·廣州·	月15日 唐州·桂林·杭州上海·蘇州·無锡·南京 19天 月2日 華裔青年·學生中國夏令營 40天 月7日 廣州·成都·拉薩(西藏)·成都·廣州· 11天 月5日 廣州·沈陽·大逸·鞍山·吉林·長春·哈蘭濱 21天 月7日 廣州·北京·為書木齊·蘭州·西安·南京 21天 月7日 廣州·北京·為書木齊·蘭州·西安·南京 21天 月22日 廣州·桂林·杭州·上海·廣州· 22天 月22日 廣州·桂林·杭州·上海·廣州· 22天 月8日 廣州·桂林·杭州·上海·广州· 22天 月8日 廣州·桂林·昆明·成都·童慶·宣昌武美 18天

1986年美加華秀青年学生夏令管 6月29日至8月7日。 详情请来電查詢

報名度: VAN CHINA TRAVEL SERVICES INC., 223 KEEFER ST., VAN., B.C. V6A 1X6

電話: (604) 681 · 8531

## 成肉 食 MAN SING MEAT CENTRE

二二四號 片打東街

電話:681-4491 天營業 送禮自奉 錢實際 特鴨瘦 太陽圓爴寶 白肝 貨靚價實 腸腸 歡迎惠顧 佳手品信 450g (大包装) 集包 \$350 375g (加包装)

新燒肥特鮮味鷄製 特設熟餸部門 鮮味鷄製肉鹵大臘類味鴨味 豉椒鳳爪 中乳豬手 中乳豬手 中乳豬手

電話:八七二 八七六 3742 MAIN VANCOUVER,

一〇三九 STREET



藝峯廣告公司全面廣告服務 669-3711

業務包括: 書畫、日曆編繪 報刋廣告設計 商業、沙龍攝影 設計海報、傳單 婚讌、社團外影 文件、名片、商標 逐戶派送傳單 公司年報編印 代理各類印刷

Pender West Advertising Inc. 669-3711 108 - 119 West Pender Street, Vancouver, British Columbia V6B 1S5

三三一七

七五五〇一

華英語語

## 香港市場批發 九龍市場門市

236 E. PENDER ST., VANCOUVER, B. C. V6A IT7 溫哥華華埠片打東街二三六號‧電話:669-5840

			4	期	特	價	品				
冰紅衫魚	保健美滅	正巨人牌	珠江橋牌	公仔麪(	三象牌去	千王牌糯	安字牌蛋	公仔牌。	湖北咸蛋	鳳標香米	日本多菇
	肥茶	椰奶	咸三	各款	衣綠	米粉	蛋 <u>数</u>	米 粉 (500g)	性	(20kg)	
	(100g)	(14oz)	蒸 (21oz)	(30包)	豆(1碳)	(1磅)		(学生)			
99¢ 磅	4.79 確	85¢ 確	1.95	10.99	99¢ 2包	1.05 3包	99¢	55¢ 包	1.58	14.50 袋	13.25

## 强華公司

KENWARD CO. 1685 E. 60TH. VAN. B.C. VSP 2H5 TEL: 325-0909

,承,修 服接煤理 保價證格 務大氣各 滿克 妥小水種 當工喉電 •程,器

# 發冷氣

志誠為 東科大小商業凍房冷氣 事科大小商業凍房冷氣 東科大小商業凍房冷氣

雪凍暖冷電 櫃房氣氣爐 修理按装

肉食,牛奶,菜蔬櫃 日夜服務,免費估價 電話 298-1431 朱先生

## 東方雪櫃公司 New Way Refrigeration Ltd.

專斗上門修理家庭商業雪櫃 設計按裝大小商業凍房冷氣

大小工程 一律歡迎 收費從廉 電. 英語 251-2301 政府牌照

話 華語 255-4821 馬文紹

司公程工氣冷捷快

, , 冷科 電大暖承

爐小氣裝電牛機修

火奶凍理政內房,

府食,大牌瓜急小

照菜凍商

馬

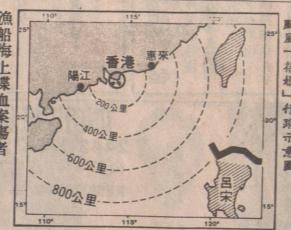
電話:939-8275鮑洽

持有 政 府

可能在惠來陽江之間登陸

近風

有上



余正木工坭水

電話: 251-6248

喉修理

瓦仔

磚石

砌結

新港澳

中一個月內到原售票處退票。 一個月內到原售票處退票。 一個月內到原售票處退票。 一個月內到原售票處退票。 一個月內到原售票處退票。 一個月內到原售票處退票。 一個月內到原售票處退票。 一個月內到原售票處退票。 一個月內到原售票處退票。

政住安、港理電影

大業機爐

持有該等船票之旅客請於一個審,將取消以下班期:今日香港往汕頭潼湖輪,十二日香港往汕頭運湖輪,十二日

余榮建築裝修

快免水瓷土屋水內 捷費坭磚庫頂澗外 妥估路水間瓦栅油 當價面頭格仔欄漆

JOHNNY CHOW PLUMBING 959 EAST 21ST AVENUE VANCOUVER, B.C. V5V 1S4 PHONE: 876-2057 876-6872

晚掛起

振 興 喉理牌

JIM FONG

879-6331

687-7711 PAGER #410 (24 HOURS)

▲ 8間新 TOWN HOUSES 位

首期二萬至三萬元。

▲1484 NANAIMO ST實得

雨房及土庫完成。租

於西區。2房及3房。價

\$92,000. 至 \$129,000.

SEWER SEPARATION

MULTIPLE REALTY LTD. TOM WONG 黃衍嘉

住家 公司: 434-1431 : 254-8469 傳呼機: 680-7331

SUMP TO CITY SEWER

新▲29年三房大屋。保養優良•三房完成土庫二 盤 年新·近巴士學校商店·南溫哥華區·試價 十一萬餘。歡迎多觀。

BING PLUMBING

接駁政府大渠

安裝砂井

下水管

HEATING PLUMBER GAS

Sales and Service

428 Salsbury DR. Van. 4 # 254-4935

▲全新三大房観屋。有家庭廳。瓦屋頂。熱水暖氣 面積約1500呎。標準地。6街近乃磨夾城多利 價十七萬二千九。

▲本拿比二房屋。土庫可間三房。孖屋地。地大 74x155 附近多新屋。好鄰居。近新 B.BY.MALL 學校及巴士站。試九萬餘。 ▲三房大屋29年新,有土庫,地51x135位 EAST

新 BURNABY區,近購物、學校,交通便只售十萬九千九 ▲柏文單位·好風景·光猛·清潔。約一千 尺面積。近巴士學校公園。只售六萬六千九。

327-1111

\_ \_

約舖價魯萬。廿拔

價結。。

庫

14 實

萬。

餘現

。租

THOMAS C. WONG 1主本: 298 - 2961

客本適雲市 鍋本本舗本餐拿業東市 設拿拿後拿

元樓三升6 寶。快八日

實收二萬三千·價廿九萬餘。 ▲本拿比44位西餐館酒牌三萬餘。

▲本拿比六街商業樓•三個舖位•地60呎濶年



恆生實業有限公司 DAVID CHAN

路面

磁磚

RES: 438-5594 PAGER: 680-5088

九尺万豪 萬。切華 o 六×新 生鲜院文近廳 7 楼萬樓屋意魚。近巴豪 7 上餘準樓 睡7星 房買 5712 的出價老站插價房 三車房。明 三車房。明 . = 五镍三滙學文十一 近房 中雨 萬價 萬生五及。三餘樓 小岛 九二 ·对于KING 為。下 学。 開五 價百 ST. 萌 巴樓 元 房

327-1111

RES:879-3296

西區華宅位於S.W.MARINE ▲16街近乃磨。平地39

區靜街 · 地 75x136 全翻新 X139 街角 · 三十餘年

· 部份待成·六大师房·三

千餘尺,室內 泳池,四十

二萬九。

李經緯 FRANK LEE



327-3483

9143

687-1985 PACER 7204 華

淸

▲西區62街近 CAMBIE街 26年三睡房。主人房 有廁所。屋大地濶。 土庫全部完成、出租



▲東區 PRICE 街·33年 BRENGALOW 兩睡房。梗 木地台舖地毡。保養良 好。近學校交通。地33 x138'土庫部份完成。



2721 DUNDAS 近 P NE。兩房及土庫完成 地 33×120 價 \$89,900.

\$98,000.

東區十組一房栢文。每

▲東區 BROCK 街近乃磨街 及京士威。翻新院屋。標 準地·兩睡房。濶大廚房 土庫完成出租單位。 開價



14組柏文,有海及山景 ,保養如新,1985 年新天面及外牆,每年



房。三千尺靚屋。材料 一流·地 75×159 價 \$369,000

業模及大

▲市中心快餐館。一百座位。酒牌日做一千多·\$189,800。

▲西區士多生意·日做九百多·\$69,000。

▲ DOWNTOWN 士多生意·日做一千·\$69,000.

▲緬街夾24街·三舖位及兩組栢文商業樓·每年收租三萬元·價\$299,000.

▲域多利街夾 KINGSWAY 15年新商業樓。四組栢文及三個舖位。每年收四萬元。價\$315,000.

(銀期可交回業主) ▲位於 RICHMOND 區1.95畝地及五房屋。有賣茄菜鋪位及停車場。價\$318,000.

▲ 100 座位装修一流西餐館·有大停車場長批約·\$99,000. 抵買。

▲ 100 座位餐館及做外賣私人或公司 PARTYS 三部有廚房車在內·特價急賣。 ▲時裝及孩子玩具店生意。地點興旺 527,500.

▲6E.HASTINGS ST100座位西餐館·特價出賣。

日入九百。大有前途。開價十四萬九。

▲96座位牛扒西餐廳·有酒牌·架掉齊備·日做400元·長批租平·有停車場·開價\$69,000. ▲70座位·西區 KITSILANO 興旺地點西餐廳有酒牌·冷暖氣設備·餐房廚房設備齊全·日做

500元 \$ \$79,000. 開價。歡迎還價。 ▲白石鎮·養館生意連實業·全部新裝修·法國式餐食·週末音樂跳舞·80座位·有烈酒牌

• 另有100位請餐房 • \$449.000.

▲北雲唐番餐館80位·日做 \$800.00 ·堂食及送餐·有酒牌·停車場 \$69.000. ▲西人麵包及餅店生意·零售及批發·經營十多年·生意與旺·生財工具一流·抵買八萬八。 ▲西人經營西餐館。94座位。烈酒牌。位於購物中心。大停車場。裝修一流。可加唐餐。現

全舊

屋甩

租。

五土

睡近元兩展

。三餘廁。

價睡元廳兩

十房。齊睡萬舊。房

土庫

大成產業有限公司 GRAND FORTUNE REALTY LTD

#308-223 KEEFER ST. VAN.B.C. V6A 1X6

萬萬轉

湯天豪 HOWE G. TONG

九百餘尺。兩房客飯廳

浴室。高土庫兩房一廳

一浴室。實木地板。有

防盗鈴系統。十一萬餘

◆經營一切房地產買賣生意 ▶ 公司: 687-7979 住宅: 325-0527

- 住宅-0 萬部有 發房 方 最上近 萬素 千和 水房積 水約另 八・≒二

恆生實業有限公司

公司: 327-1111

備比比大比

營餐雜。多外館碎價。

餐掉 店 餘四

・新萬元百條・除・除・

三有可元

。 六 炸 停 旺 意



電話:253。7482

保日水新政 君夜嚨裝府

滿應煤或合意召氣修法 照



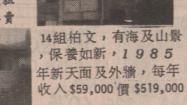
燕梳公司 879-6331

4510 VICTORIA DR. VANCOUVER, B.C. V5N 4N8 CHUTTO PICHINI 香港分公司地址: Shop 124, Empire Centre , Kowloon, Hong Kong 電話: 3-669258 :上



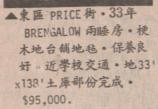
▲東區近 KINGSWAY 33x 132 地段。兩睡房靚















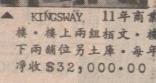












力權用濫免 責員長處務警向

等建議,小组成員意見不一。小組心策劃的有組織罪行,但這些建議,然後再徵詢市民的意見。些建議,然後再徵詢市民的意見。些建議,然後再徵詢市民的意見。些建議,然後再徵詢市民的意見。

J. CHIU CONSTRUCTION

TEL:327-2588

免 圍水土 設 裝 承 建 青 借 電 工 間 圖 本 群 番 工 間 圖 新

花程格則漆屋

電話: 433-9784

政装土大免府修庫小费

牌改閒工估

照建格程價

为有長期合約

九莊、鐘市林

幸運星派彩獎金

Date published 11 Jluy 1986

冷暖雪製凍電水 氣氣櫃冰房爐喉

電話: 875 · 8522 傅呼機: 680-7769

24小時服務•政府牌照

三合會在學校活動未受關注引起批評

與感化作用。

科·潘志輝、譚王-葛鳴 鉅成、李汝大、廖烈 鉅成、李汝大、廖烈

昌記裝修油漆公司 1一四〇九四四一七五〇三一七五〇三一七五〇三

水 修 

油漆裝修大小工程 土庫間格屋頂補漏 免费估價

本廿餘年實業燕梳經驗



新屋 RENFREW 區,歐洲建築商 地 33X110 尺,樓上三房一廳 樓下獨立二房一廳,手工一流 開價 \$169·900 屋主急賣

5571 住宅: 327 · 1001

公司437-5571 住家 324-7382

112人。45個停車場·地大149X185呎。生 意開價 \$100,000。 實業 \$475,000。

築商。十八萬多。 ▲KILLARNEY視區33年屋·樓上四房一廳。土庫獨

▲E • 47近 MAIN • 五房一廳 • 交通方便 \$99,900 ▲三層收入屋 区13街近菲沙全部新裝修屋主急賣 ▲雙視屋! E16街夾MAIN區 · 五年新\$109,000 ▲ 7757MAIN街。近西部。33年·四房一廳抵買!



住宅: 585-3848

**SAVIO POON** 

Res. 585-3848

ROYAL LEPAGE

4415 East Hastings Street V5C 2K1 Bus. 299-1451

免費電腦估價。房屋地產生意買賣 免費申請貸款 · 給予最優惠利率



唐人街餐館60客位生 意全套出售四萬餘元



雲東優靜區50 X 160 近公園土庫完成租三百元



雲東區 3 房 \$84,900 33x120 標準地。



標準地雙車房十八萬餘



房 50×123 減至11萬餘



33x123 九萬餘。



▲商業3-4石屎舗。備停車旺地 六千餘尺現減至廿萬餘元。



2400 方呎屋62×118 五年新。十二萬餘。



地 60x114 八萬餘



四房單層屋 60x150 適合初投資者減至 \$59,500



乾洗衣店生意及發財 機器出售面對大商場



PARK <u>(eorqua)</u> REALTY HEDY CHUNG Bus: (604) 273-3328 Res: (604) 277-5967

▲雲西柏文區快餐店出讓 NOODLE ODEN 854 DENMAN ▲ ELECTRIC GREEN HOUSE 花店 → MIDDLE GATE SHOPPING CENTRE, BURNABY. 價三萬七千五。

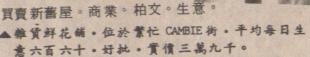
▲素里埠菓仔店。東主雕埠急賣。只售二萬五 . 9577-128 STREET, SURREY B.C. ▲ NEW WEST FISH & CHIPS FRANCHISE 地點一流。

價七萬二。 ▲ NEW WEST BUNWINNER 咖啡店。價七萬餘。 ▲ 内區 高尚西餐館·有酒牌 90 座位 價十二 萬餘 ▲新屋兩間出連·位丁溫哥華西區· ADERA 夾西 54街·地100x145· 冇泳池、建築一流·請預

GOODRICH REALTY CORP. 公司873。4811 住家879.1875 ALFIE MARR

約參觀

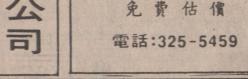
馬耀儼



繁忙購物地點。近巴士站。生意極好。 屋近中央醫院。近 CAMBIE 巴士。

雨層。有陽台。火爐。近博覽會。巴士及購物。 ▲835 E21街。近八仙樓。正層三睡房。土庫 有房。冲凉房。大地62·5X122。

文可出租。生意好。有649機。位於大街街 角。開價十八萬五。





▲ OKANAGAN 埠 一流餐館出售・生意連實業。座位

▲ GASTOWN 精品店急讓。賺錢生意 呌價\$10,000

▲新屋近KNIGHT區。地大33X133六睡房。德國建

立二房一廳。地大。近巴士及學校。\$143,000 ▲近 KNIGHT 區 夾 E·35TH 樓上二房一廳 · 近公園。 \$100,000°S



---

屎收9收

兩萬年七

年售收萬

新53約售

年萬六63

收。萬萬

三月售。

65

萬

售西售緬西西西

49區 39街區區區

DOGWOOD REALTY 柯其毅 KEN AW 876-8841 公司

327-1689 住家 中文傳吟: 667-0813 × 872-3955

西地西西八19住 菓萬即近 近兩18金近近。舖。開埠 石年攤年商 樓六組約樓 地土40兩兩兩 辦魚 投紅 抵地屋十地區 買12 • 九九好 移樣 民齊 12萬硬萬萬七 萬餘木餘餘萬



CANADA TRUST REALTOR JAMES Y.K.LEE GEORGE TSO 曹邦杰 266-4155 am 263-8197 am 免費估價 忠誠服務



Montgomery 夹48街即將興建豪華新區。地59 X123。新屋面積約4,300平方呎。數迎來電 ▲ Vine 夾西45衛35X 巴售出廣十三萬九·真抵買

▲ 33×122 核文地現有人息展月租 750 關價九萬九千五 ▲兩睡房栢文·二樓西南角位·860呎·\$59,500

▲ 2435 KINGSWAY 好雇地。現有屋仔一間\$86,000 ▲西四街光猛雨睡房 TOWNHOUSE 交通便利。近

商場·海難及UBC。割價急售。數迎查詢 ▲西區DUNBAR果仔溫出讓。新裝修完成。日做 四百。減價一萬八千。 ▲49夾乃路 44·5X122頂樓三房。另土庫兩房

近巴士學校。 ▲ 3053-3055 MADDANS 街·上下層升屋\$145,000 ▲大平青。果仔舖\$7,000

SEWER

新▲29 盤 ▲全新 面積 價十 ▲本等 74

學村 ▲三房 新 BURN ▲柏文 尺面

土庫

公司前治。因其主不欲秘密外傳言鋪」收租或投資有意者請移五到



Canada Trust Realtor

THE CANADA TRUST CO

京六七・九 二五五·六四九七 九〇二一

JOHNSON HO

住 家電話:464-7602

直接牌件:667-7393

小型咖啡濕急賣。東主難

雲返沙省降價平貴。萬餘

▲喜士定大街 SLOCAN 街角中

白人東主・取債+五萬・

**赏銷位兼栢文·全部租出**。

常満租客・横下餐室及醫務

所・年入三萬・賞價卅萬・

▲書士定東街新型士多什貨店

一間生意平貴。取價二萬九

文裝理 護水喉電 記 ・燈

仲

生

3683 E. Hastings, Vancouver, 8.C. Suite 18. Hastings, Plaza, (604)291-9861 - 291-2960 專門設計 新建改建(24小時)海 新屋・商店・工廠・栢文

ARGOSY GROUP REAL ESTATE

房屋

柏文

商

樓

室

各

西各

品

買

旅

酒樓

有

IN ITHOU

• 十年新兩層商

餐館·商塲 (代字割圆入則) 裝修改建 歷史悠久 修筑 大小工程 免费估價

101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C. 874-4268

▲喜士定旺街近活活百貨公

司。一百餘座位海鮮專餐

樓平價急賣。九萬九抵買

▲列治文區·兩睡房栢文·地

點適中·面向公園。環境幽

雅·適合年老退休。鄰近購

▲女子美容院生意急責·座落

京士威大街。一萬元有商量

抵買之至。

新電話· 八七九· 土油承 劉 木漆接 14th 四三八 装 富

報な漢大

STEVE HO

住家電站: 277-9924

直接诗呼: 667-7908

▲烈治文區第三路旺街·商場

内外責快餐店。東主因雜埠

平價急責。值取價四萬九。

PORT MOODY 至約翰大街

孖結生意。年營卅餘萬生意

穩定。新設649彩券增加

收入。東主另有生意願平價

館。地方雅潔。淡酒牌。

生意逐日上升。一年新架

撑僅取價九萬另九千。歡

脱手。歡迎問詢。

機會難違。

為你服務

免大浴裝土水費小室修庫電 記 估工厠間廚工 價程所格房程

李兆

僧房治

運,地價玻三

屋七

STELLA LEE

請還價。 萬八千· 為有前途。 英有前途。 英有前途。 英

欲前場 間有與面出

從停讓

2 7 請 5·電報第十二 13宝在来公司 6 住 3 0 家 2

滿堂紅鹽龗有限公司

ARCOSY RPOP. DEVELOPMENTS LTD.
ARCOSY RPOP. DEVELOPMENTS LTD.
101-W BROADWAY, VANCTUVER.B.C.
TEL: 8/4-4268 874-1688

住家電話: 525-6983

車日烈十列客東途車住景東

商十場。可

場九。合作。位葉

• 萬四移第三一

新。

好

租



Telephone (604) 438 8161 2629 Kingsway Vancouver BC V5R 5H4 PHILIP CHAN

EDWARD CHIU 433-1239 中文傳呼:645-2618

324-8009 中文傳呼:645-2808 📮

▲本拿比屋近 BOUNDARY 環境清靜 年新造麪廠出議。開價卅萬。適合投資移民。 ·急讓 。

▲本那比屋 LOT 50'x146' 開價九萬九。 铺出售·位於西區·旺地蒂·近41街西保露

華 BOULEVARD ▲乃街央28街·37屋·地庫新裝修。

本人忠誠為間下免費估價。房屋買賣。無任歡迎。

Andy Ip 253-0806

= 12 定

賣急八遊年東 尺一學近近望近士近。 • . 組客入百 全年校百喜台喜学喜土喜 老士可士校士庫士旺 ·有丁·河南全全開口 丁另丁 50 有三屋 靚房城新屋尺睡睡 屋義景六。辣房房 賣治滙多 生麪 • 大色睡 上。街 。文街年 上利。房下人土履 三月 = . 路收史 5年 麻 四屋庫式 2000尺地 快入店 **睑** · 出航 睡 新 餐好主 房足租屋 房 餅保急 近棘。 . 屋 樣蒙 地元全 五 近 急佳。 起零 士萬 頂 E

永業實業有限公司 ROYSON REATY LTD. 梁紹輔 ROY LEUNG 如字大臣申请有其者學會會士。通尊。圖。容許 4 879-5175 4 324-4752 #+#:687-1985 #0068

上雲12点 ▲用▲▲▲ 呎雲 多耀B該烈雲雲年費C字治市埠 ・埠・埠柏 下市萬治 各徳多文屋另八 相單 西餐匠 層國。る 一人建造 文位入及。 甚須名可:3 五有簡 住經 POAD ROAD 六文 組收 啡或 · A 线比快 取19萬多。 取四取養 良快餐。名室百 各位 57萬六甚 DINO 生意額 基店FRA 萬餘十佳多。五。 · PRANCHISE · PRANCHISE 。取 萬地 # · 福 多 69



投資好機會。

Main Realty Ltd. 209 - 475 Main Street, Vancouver, B. C. V6A 2T7 HOWARD CHAN, B. Sc. Bus.: 685-9608 Res.: 261-8048

十百年·商街租。牌費獨。牌。 街四新開區。。65。。市 夾十商價。一二座連或中 機· 。。租大 餐亦意。 •八 八 好 然屋 館可。出

▲ MAPLE RIDGE 果舖生意達

實業,東主經營十餘年,生

意平均每年廿餘萬·附近無

裁爭。獨市生意。十分穩定

東主身體欠佳。退穩急責。

生意連實業。僅取價冊萬。

歡迎參閱還價。

HABITAT REALTY 438-3501 GRACE & JOHN SHUM 住家:327.5636 直接傳話機可有中文 667.0313

免費估價·忠誠服務

迎参觀。

世開26地機地·生業工·意同。57 只睡缸

急近房非意前入域三大31 主四標西店地西便新 萬及大W日居三及市主上》三新千一買Q電屋三喜千區·利五屋囘下賣于裝七級十K次》 上條31開連租街。國完十五修百保一街吧柏 丁呎年價物出兩九,成八百。號養萬地,女 四·新廿業月房年十9萬呎十99條33 房十上九〇入屋新一石條9五近八× 數 上二三萬2千·六萬屎 好萬24萬 下萬房 地二六萬 屋 景。街餘 完。下 • 十萬餘 • 急 交 急賣 生萬八。

UNITED REALTY LTD 3879 OAK STREET, 736 . 3831 玉 清

HEDDY WONG

沈僧萬區會可5 4三。批准

生九有夜位新33近

4 萬一篇於量

4 精度急

遺位建

· 通好好 10 5 先物打會生豬屋口

4 商

或請

住家: 526 - 1406

• 木近價土 •

地菲十庫購

索沙萬克物

里十千二交

玻分

璃方

• 便

二成及

• 睡通房方

可便

PRUDENTIAL ESTATE LTD

電話: 325-5633

劉 穎

421 - 8178 住家: 299.5264 直接傳話機680. 7332

士睡乃市齊市

車屋地 途大生

。鋁七°車干

標O及,X了前每

準 N 快新122 則面日

質年.

社約長。道 有前途生意。 有前途生意。 有前途生意。 治養 請生 线久



程徐 **SUTTON GROUP -**MEDALLION REALTY #1 - 9200 120th STREET SURREY, B.C. V3V 4B7 581-1211 **ANNA CHENG 589-2563** 

44 素禮樂土 3四左 ELTA 里品房庫 1 千石 大林宅餘 忠代 誠理 新幾好份 5 大 屋干機完 医屋 地商單商 服地 大場位業 。T。樓 。元 向成 6。 務產 游恤樓。 0 0 泳店下13 **免物** 池。五年 。七舖新 費業 另價 共 桑萬位。 估買 點五貨萬 五 拿除。樓 價賣 房 14 0

Montreal Trust 公司: 736-3441 (24HRS) LINDA FONG

住家: 733-0103

買半平許庫兩土18飯。十42二 玻房屋 廳千泊年房 近有。部三



133 W. 15th. STREET NORTH VANCOUVER.B.C. **V7M 1R8** TEL.(604)985-8231

價可店

. ±

平街

. 近

餘

8場。租定

DONALD MAH 住家: 988。5921 ▲本拿比雜貨舖連住屋出賣。住屋兩房一廳。

長批。開價三萬九千八。 ▲本拿 比雜貨舖·生意連實業。五睡房單位及 兩睡房單位。街角位。開價卅四萬。

▲兩層高貨倉。地大 110x122 停車場・地大 50x122 CLARK 夾 PARKER 售七十六萬。

▲工業地。 85x115 街角位 • 有景。市中心近 C.N. 鐵路及快速公路·售三十四萬五千。 ▲家庭餐館近市中心活活公司。座位80。有酒牌 顧定常客·和約有商量·同一東主經營18載。現

退休急賣。取價六萬九千五。 ▲雲埠魚廠批發生意。實業及各設備器材。魚船等 出售。價三百三十五萬二千。



• 三夾。 • 說点 • 生價土四近觀街 争器超

人醫祭主連萬完

責大

同土標急地

價騷。價模

十房全十上

二可部九有

國庫準

西三相屋意九庫一巴三近海具級

**意房街退物九成区學房歷** 牛全場

主另角休業。· T校屋39音??

• 翻

交新

通雨

便睡

4415 East Heatings Street Burneby, B.C. VSC 2K1. MARION MAN 鄭萬方英 Bus. (604) 299-1451 Res. (604) 421-3276

HOYAL LEPAGE

及屋。 價房五房 千人設從師泊位 價板 十屋。。九街計速急車柏 萬樓 萬• 土。。。售場文 校共

Holia Chow MULTIPLE

通國粤滬語

公司: 434-1431 住家: 274-6866



拾伍現子五個機。平壁有士近威50柏溫 伍萬日。年車。雪台爐騎路司老文哥 萬貳租並保位洗櫃。。樓綿夫道夏 千出可用,衣洗各一。。」 餘。分計B乾碗組組其五。二 ,一區 音 每層劃C衣機均單中組商個位座新 要年出之省機。有房三雙舖街於,建 價入售一新。攪爐有組房及口加佔豪 伍息。份屋八碎頭大有各巴。連地華



MULTIPLE REALTY BRIAN CHAN 公司434-1431 住宅266-5797 中英文傳呼機 680-7284

▲雲東區菲沙及65街東·房屋 堅固。樓上三房。土庫兩房 單位。共面積二千四百方尺。 地41X 102·急責

房848 W.17th Ave歐 州建築師。防火牆 設備。硬木地板 CEDAR 天花板。 工料上乘。贯主可

接充銀期。

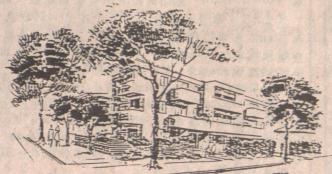
\$109.000

▲現在與建中大房屋·城多 利區·六大塍房·上等建 暴材料·地大 50 X112. 面積3300平方呎。風景 優美。主人房設有一流套 師。開價公道。請電查詢 ▲京士威近會拔。堅固房屋 兩睡房。土庫一房一廳。 地33X110開價九萬餘。

KINSON CHAN DE 但 建成實業有限公司温酬

Kinson Really Ltd. NO. 205-178 E. PENDER ST VANCOUVER, B.C. V6A 1T5 Bus.(604) 685-1821 Res.263-1668

業呎間一六售上萬公常·售。五詳餘長專九屠 地售要百年百辦八司年十64一百情呎批長萬另 九3946多新一公千租租二萬百五面營租燒九土 萬萬萬此萬室呎客滿組餘座十議業廉臘千庫



日電兒新合 修英 工電

洽九

曹工屋土內 話精頂庫外 價瓦間油 廉仔格漆

九七盆電 

垃圾、

三 電末技日課商 話及術本襟用 日插式花插 黎夜花插花花

廿一世紀公司

2710 CUMMERCIAL DR.

▲33夾·乃·二睡房屋 • -

手業主。全、使木材料地濶370人面積約一千

VANCOUVER, B.C.



平日睡

售六

彩萬

座

GARY TSE REALTY LTD. 謝大鈞 #8-426-MAIN ST. VAN. B.C. F.R.I; R. I. [B.C.] 소리: 683-4618

GARY TSE 中英文直接博学電話 680-5275 住家: 321-8198



翻新年收四萬 多。只開價卅七 萬五。勿失良機

▲ 1535E64T H近乃 26年新 46x120 四 浴廁天面七年新隔熱 特厚保養一流13萬餘

▲西區1479 W56 TH AVE三睡房無土庫。

▲新屋。48街東近城 多利 33x122 可舊

套半浴廟。保養好。開



及緬六大睡房兩廳三 車房三千多尺面積 地大46 X108。



▲1205—1207 東14 街近乃七年新大地 並排孖屋四單位年 入二萬三千多元自 住投資好機會。



華埠750E。GEORGIA



▲ 7239-7247 KINGSWAY ▲ 4379 WELWYN 近京士 狂商業績。四住宅。



學 50x 122. 收租或 建新屋十六萬餘。



戚交通方便。 六大睡房 雨套浴廟。土庫可出租



YULAN WONG





呎 9 開價九萬餘。 星期日下午二至四時開放 土庫。近學校。交通方



▲賣力估閣

時建保用問人

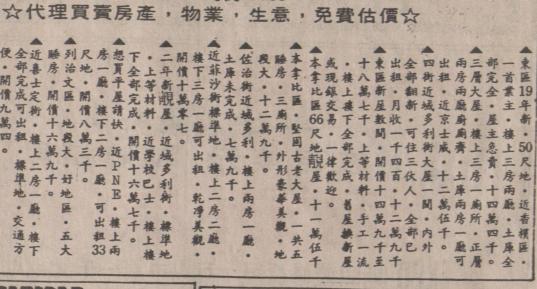
指或意價將你

屋全費

MULTIPLE REALTY 公司: 434-1431

住宅:520-1815

傳呼機:680-7305





廉鮮九業

蘇肇祥

本255 公955 司77



▲環飛視區層半式四睡房·大廚房 • 土庫一廳兩房 • 廚房 。 兩套浴 室·街口小學·標準 33.5x127。 售十萬六千。



▲菲沙旺區九年新石屎磚樓。 一間餐館・一間針織女服。 兩組三房一廳柏文·售卅一



▲ KILLARNEY 高尚住宅區 • 25年兩 廳三房・土庫家庭廳・桌球室・ 睡房·兩浴室·近學校。售十三



▲ KITCHENER 街近環飛層半 式三房兩廳•最新型廚房• 浴室。40 X12 7平正地。街 口小學。



(留電話及姓名) 住家:327-8803

434 - 1431

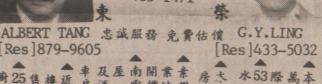
窗 33.5x108地 \$145,000. 2(2,600方尺33X132地。

\$149,000. ▲年半新屋位22街及KNIGHT 60X114地位於 瓦頂。天窗。陽台。五件質 器及窗布。 \$135,000 \$\$115,000.



郭 3107 KINGSWAY 材 公司 435-1471

**BLOCK BROS.** 







▲上下孖屋·地50 X1 22 万



▲十餘年屋。西人業主。 上三房下二房。各有府 刷·乃矣34衡。價十四



二房各府洛·城多利53。價



▲12年新·梅上三房·梅 下三房。南府南南。鎮 菲夫12街。價十二萬九



接下三房各堂商浴價十一萬



MULTIPLE BEALTY LTD.

住宅: 879-1845 公司: 434-1431 停呼: 667-3926

利央京士威價八萬三千五。



▲東區中西餐館48座位。生意 興隆·有酒牌·設備齊全。 有冷暖氣。租平批期好。東 主身體欠佳。割愛急賣







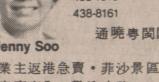
▲18年新屋。正層三 睡房。硬木地板。 土庫全部完成。保 養好。開價十三萬 五千。先看屋後講 價。



校屋G萬樓養雲 交共R餘下一 通六A。四流區 · 腰 N 睡 · · 房光近 散房T . 线刀 雨充中 换通乃 · BERT 屋合磨 。大附 ・模士 家近 開上年 售三屋 十睡。 三房保 學大



435-1010



雙房觀

438-8161

呎工 萬三

丁建新



有地

▲業主返港急賣·菲沙景區。上三房下二房。 廁廚齊全·歡迎查詢 c

▲東區單身。一房二房柏文數間。首期由萬九起 ▲東區收入屋•地大33 X122•七房。開價十 萬九千伍。

▲六月新盤 2730東23街 · 地33 X 120。實淨 五房·高土庫·開價十萬九千。 ▲雲埠西餅麪包舖東主身體欠佳。急讓地點一流 生財工具齊全又輪到下位老細揾銀。五萬餘元 ▲親屋仔出售·近乃街與37街。樓上二房。樓 下一房一廳有洗手間。九萬餘元。

▲前舖後居。18年經營菓舖。三組一房柏文。生 意固定。近京士威與魯拔近有快車。



劉捷成

Park Georgia Realty Ltd. #216A-4501 North Road Burnaby, B.C. V3N 4R7 Bus: (604) 421-7275 Res: (604) 421-4671 ANTHONY (TONY) LAU Pager: 680-7273

十大售品 。房價厘 萬角八級 割日萬市 遇型 營另連 存肉 務經 物設足三 場計者層 酒貨檔 · 誉



恒生實業有限公司 327-1111

屋卅 廚旺 首。全唐 歡多 • 四 廁街果 迎年 期五新人 屋街 及街舖 委經 地新 五收修 板堅 託驗 上二賞 。租。高 萬。 六高收 • 固 三發業 買。 九近 百土 急二 睡财平 賣忠 六庫入 售睡 房铺售 房誠 七房 33× 近屋 公主七 地服 萬石 圍自房 九屎 產務 學住大



UNITED REALTY LTD. 3879 OAK STREET, 公司:736-3831 住家:430-4501



\$85,000. 京士威道近 RUPERT 交通方便。33 呎地有後巷。正層三房。土庫完成 二房一廳。廁房浴室齊全 · 勿失良 CANADA TRUST REALTOR

Kenneth Kwan 公司: 438-8161 關煥蔭 住宅: 435-7257 頁青樓宇,免货估價

▲一九四六LAKEWOOD近域多利夾 四街視屋。只售九萬餘。

▲小型商業樓·租或售。

▲收租新商業樓 66X122 開價廿五萬 ▲近唐人街,收租屋,三伙可改爲

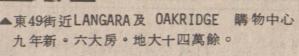
四伙,入息好,急售九萬元。 ▲單層石屎商業 樓·價+六萬八·

▲ 緬近25. 街商業樓·價廿一萬· ▲單邊石屎舖·樓上三房·價廿一萬五·



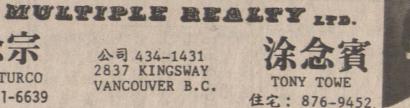
MIGUEL TURCO 住宅: 421-6639

公司 434-1431 2837 KINGSWAY VANCOUVER B.C. TONY TOWE



新兩房柏文 \$53.500 全新裝修寬大兩房柏文 包爐頭雪櫃窗簾布祇售 五萬三千五。

▲烈治文賺錢菓舖日入伍百餘兼營鮮花 及 6 4 9租 期長急三萬四。



中文傳呼機 645。8912 ▲38年士德古兩房·飯廳·客廳·土庫一房一廳。後巷 · 車房 · 近京士威 · 開價八萬四 · 可還價!

♪三萬五按揭可接供☆ ▲八年新900呎·高樓面。頂層兩大睡房親柏文。兩 泊車位 · 一流 EXP O 景色。近喜士定。五分鐘到唐

人街。雪櫃·爐頭·洗碗機。百葉窗·請電約看。 ▲逢星期日二至四開放·1404 E19街·10年新明屋 ・全部士徳古・瓦磚頂・新紅磚圍牆・1354方 呎·上三房·下兩房·土庫完成月租\$330·全 部鋁窗·用料特別上乘·僅開價十五萬二·先到先得!

▲新粤菜餐館出賣或出租·可作多種用途·長批平 租•請電詳情!







七修電代 天理視理 營服音各

請各位愛看錄影帶人仕留意,本公司由七月一 日起,加設代理香港無線電視劇集

凡租看錄影帶超過20集,可獲免費淸洗錄影機 頭及內部檢查

100集\$125送電話或收音錄音機一部價值 \$50 (有效期至八六年七月三十一日)

人人有份 無須購物 精美 贈品

原音流行 國粤語唱帶 十元三盒

凡購買電視機或 錄影機

免費看廿集錄影帶

品 廣總 有關 中 藥保健問 治

松柏牌武溪蛤蚧大補茶 毎盒\$14·95

8安士 美加蛋卷每盒 \$2.39 特價\$1.99

85克×30包梅林鷄味、蝦味、 冬菇味麵每盒 \$5·95 每包\$0·25

5kg 中國優質米每包\$3·99

VANCOUVER, B. C.

專門供應各款中西餐館茶樓酒家廚房用具 及家庭精緻用品

樣樣齊備 歡迎參觀選購 各款餐館貨品現金採購特價優待

(特價品除外)

聯合舉辦

五百萬元 裝修補助

EXPO 期間裝修房屋,可以申請一千元補助金 新建房屋,可以申請三千元補助金

詢問電話: 682 — 9777 255 — 9147

202-88 EAST PENDER STREET (片打東街88號馬可勃羅太廈

TOE 本地精裝 J負好冷凍點心 小龍包、鍋貼、水餃、雲吞、蝦餃、燒賣、 叉撓飽、鮮肉飽、梅菜扣肉、牛什、蘑菇花 春卷、芝藏湯丸、銀絲卷、豆沙包。花捲· 各大商店及商場均有售 頂頂好食品有限公司 DING HAU FOOD'S CO. LTD.

好 13-12200 VULCAM WAY RICHMOND B.C. V6V 138 TEL: (604)278-1554

建安建集公司 KENON CONST. LTD. COMMERCIAL

房屋改建

**上庫間格** 

代謝政府五千元維修補助

TEL: 255 . 6962

屋頂瓦仔

水電工程

陽台車房

社團表演 結婚喜慶

畫面清晰 剪接完美 FRED LAM 321-0856

8 學試並豐。生及保富 3 詢比送耐 9問賽皇心 7 請數家教 7 電迎銅導

9級考生驗

電售又齊出禮全 話,各全租服新 歡款,,香 2迎新租款中港 飾宜穎掛新 用・・、娘白 尺旗白 出 碼袍紗

MAY WAH HOTEL 258 E. PENDER (片打東街) 電話: 688-6431

特博任租月 全 部新裝修 期便租 預

HOME IMPROVEMENT CENTRE Visit our Showroom at 1986 Kingsway, Vancouver

百油屋露膠 葉漆頂台質 窗裝水上外 簾修澗蓋

永佳屋頂工程公司 専門:★屋頂翻新 ★水澗護理 ★露台维修 ★大小工程

TEL: 253 · 2198

政府註册 專業技師 修理安装 保證妥當 雪櫃爐頭 製雪機 洗碗碟機 乾洗衣機 微波爐 電話: 321。4482 24小時服務

JACK'S DRAIN SERVICE

商業住宅

2服等莲木 59文 5 務等帳板 57傳 • 0 呼 诚價車厚 7。錢身板 35: 2 猜相。。 4 . 6 6 電宜廣島 6住6 5 宅 1

(24小時服務) **電話字碼:** 

**事通渠道及装新** 至費估價 437-5038 室內外排水管 厨厕阻塞 漏水急救 水炭维化 VISA MASTER CARD 呼叫機: 水喉維修 667-7581

STHIP S 

各園油水砌鐵各 項藝漆坭磚網式 装工木路砌 修程工面石笆墻 電話: 255-6889 873-9361

## 恆利水電暖氟工程 HENRY'S CONTRUCTOR (1978 LTD.

VINYL SIDING

商店裝修

豐層玻璃窗

專門安裝修理水嶼,電 火,暖氣及家庭電器設 備工程。電動通晓。 296-8924 [24HRS.:438-1237

FAR EAST CONSTRUCTION

PHONE 325-8002 免大電水磚姿內土房商店 費小動電牆磚外庫屋店 基礎明 新油間修築 個 養格 價程渠修築 阅漆格建修

# 冷氣公司

修理 電爐 乾洗衣機 買賣冰箱 微波爐 冷房冷氣

特價優待僑胞 日 321 02050 夜434。1272

專電商水漏水電電 門動業管水管爐器 工通住阻敦更修安 具渠宅塞急換理裝

> 電話: 254 - 1176 或253.7363余先生

- MAPLE CONTRACTING

電話: 872-7381 873-1995

難油屋厨水中土柘商換

## 中央冷暖電器公司 24 小時服務 電話:251-1505 2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.

修理装置 政府牌照

• 大小凍房 • 制雪機

• 冰櫃凍櫃 • 冷氣機 • 雪櫃爐頭 • 暖氣機 • 乾洗衣機 • 熱水箱

• 洗碗碟機

## 永成室內設計內外裝修 政府註册

免內廚水露土改商 費外櫃喉台庫建業 估油酒電車間翻住 價漆吧器房格新宅 請電:875 0688余治

星期一至六 TEL: 879-1813, 325-8640 PAGE NO. 680-7016

專通渠道改渠換廁 急修漏水裝熱水爐 精改廚廁日夜服務

## 蘇氏建築公司 電話 251 · 6966 255 · 4129

土屋·砌陽水内大免 庫頂大磚台電外小費 間瓦爐。車工油工估 格仔 石房程漆程價

基信建築裝修

電話: 434 - 0869

價大內水土舊

格小外電庫屋相裝油工間翻

宜修港程格新

# 彭鴻記裝飾

當格計漆屋

電話: 874。4905

代辦政府五千元 維修補助

大小装修工程

外牆。鋼窗。屋頂。噴油

## 路資水廟裝露介住餐改 面碑澗所修台格宅館建 職新建築公司

政商瓦房土内水厨大免價 照宅澗建格漆修所程價平

府業仔屋庫外電房小費錢 電話: 872-5877 or 876-4594

牌住水改間油装廁工估特

工舊柏橱瓦水油水土電 精屋文櫃仔喉漆泥庫器 廉翻護裝水更瓷舖間安 價新理飾澗換磚路格裝 電話: 874 - 8043 (24小時服務

## SUPREME WOOD ENTERPRISES LTD A. CHIN 陳達良

• 各種電器

毫沫: 291-0505

## 專門建造

各種住宅及商業樓宇。新舊裝修。 ▲承接建屋工程·每平方尺由\$32·00起 ▲加建及裝修。土肺奎房。敝開的汽車間 平房.

▲三合土・碑瓦等・所有其他附帯建築工作 ▲新商業樓宇・舗面・固定装置・

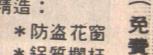
▲餐廳・雜貨店・裝修・

▲相文·防犬設備·改良至符合卑詩規定· ▲烟大警報系統・防火門・隔火設備等・

▲大災後復原工程·保險。 免费估價

## PRACTICAL IRONWORKS LTD. NO. 9-7315 MEADOW AVE. SOUTH BURNABY B.C. (公司)430-4552(住家)325-9541





\*鋁質欄杆 \*樓梯扶手

\* 鐵門鐵閘

估

## Tien Tin Construction LTD. 包工大土車內房

估

君作小庫房外屋改 意緻程格台漆建 日4:255.8394晚住:254.2764

## 楊氏建築裝修

一律大特價

工砌雜瓦內土 精磚笆仔外庫 價砌路水油間 廉石面澗漆格 電話: 430 - 1089

## 榮昌裝修公司

庇們前陸韓一場八護可赴男的艘人日

。以台

馬 館説,十九人 横越黄海。他們 一般五嚷重的 一川港盤問他們 東東部 有華南至山東東部 大陸逃出的動機

印名兩刷鋼名

, 務是

十九人!

逃往南

關係。 是與台維持邦交的 是與台維持邦交的 是與台維持邦交的

空服已

取消。

事演習

東邊

之殺 鼠 葯 已 過 夜。

殺控殺夜

最制鼠· 药·葯

而大

碧姬

島

拉克方

遭水淹

班機停飛

就散者已于 品 松 亥俄州美 农 城 亥俄州美

模以水及沙,設法將餘煌弄熄使一百八十三人受到傷毒。域市之若干 地區,迫使一万七城市之若干 地區,迫使一万七城市之若干 地區,迫使一万七城市发射二日在此間因出軌而发

活止軍隊旅其十領平軍

動了除還副中名土方除

除和拉朗十兵百拉三伊旅

的制克军一,五克十朗。

標的的了飛戲。部的對午伊表 一一石伊機 · 分進選臂拉的

伊攻赫挫克一

俄

多

度被迫疏散

漫

以

清股次,由漢城金 常班次,由漢城金 常班次,由漢城金 常班次,由漢城金 常班次,由漢城金 賽獎大徑田基辛爾赫 手 十行 加速機 來一皮 一的 的来 尤 米者 四手機 來一皮 一的 的来 里鏈零、女十瑪奧獲這的埃在些二參世夫 八三米五八以手選美 達·球六但子秒麗運得一成爾男優百加界斯 對 世。是標七奇會女項績·子秀多這最朱**積成佳最槍標子男創** 其舉 項的于四一維 · 球六但子秒 · 是標七奇會女項績 · 子秀多這最朱 積成 成槍二卡金子目獲德五的名次好科 績第 · · 牌三的得萊千選運田成夫以世使 目友不和名諾謝世都好少八和夫迪界 出動手四二别和録 伊得米界一以比。克者第最名十賽 會正米名奪他保,在零,得的持 成這參二成這同者 。續個胞、 續是十瑞。今五士 只有七 是項謝蘇 獎莫 八目爾聯十比益選 八亞洛 年秒選

一斯國 點中標 今二質準在 底的四元七油約的每月。日 | 現 桶斷界程華再下石克社 每 貨 次跌油雄北 •三價日 桶西市 跌,現、京 跌德場 到英貨夏電 到克, 元跌,布度現油海 一 十國價兆一 之到九倫跌貨,標中 美北格龍據

底出應夏費。的記以 在國量季國幾原者下

**NEW DIMENSION FINANCIAL** 

MANAGEMENT GROUP

威信會計師樓

稅務。會計。年結。電腦。

業務範圍包括:

財務計劃。投資管理。

商業顧問。投資移民。

地址: 302-223 KEEFER ST.

VANCOUVER B.C. V6A 1X6

(城埠) 381 · 0802

電話:(雲埠)681・4939

續

成人班

中國舞蹈暑期班招生

(7月14日-8月19日)

幼兒班·兒童班。成人班。

時間每週二次·收費 - 暑期收費\$60元

舞蹈成品課。

本學院由富有豐富經驗的

地址1774 E. HASTINGS ST,

VAN. B.C.

話: 276 - 8749 0

687.6132

中國古典舞·民族舞·民間舞·

襲 空隊括三四,在的的開埔國八軍的對日開今一指軍始寨本日

息 ,保韓

一九名駕駛木即 韓國尋求政治 等年

, 治船電

邊週電へ ,演記官演行境在一路 升門西修次,兵習海裝,至習者森習一的較泰國社機機號的世包、。、於八在會官。年地接國社都、美界括二超陸侵會月本上中演一方近和曼會運和國大曾十過、軍包十週說將習度,東美谷 演升門西修次,兵 王希賢芭蕾舞學院 遷新址擴大招生

兒童班(7至12歳) 搬運 時間:星期一・三・五・六日 均按不同程度分班上課。

演期無

HIGH

茶市點心

律壹元式角

加拿太

連蝦餃

糯米鷄在內

晚間電話 二五四 公偉 一三〇六二 貯有家口

挾百中七

一四公里,並

務將菲暴十

阁下有意實屋4人現款購買地及 買賣物 LTIPLE REALTY 0 富有 業 9

定座電話

683 - 4722

687 - 0825

時請行頭特司長五 後電李貨價機與車 下各運·和車二 午等移及車十 五 民碼有 偉

> DINING COMPLEX 141-147 EAST PENDER STREET . VANCOUVER, B.C., VBA 1TB, CANADA 預售門

香港邵氏 重金禮聘 隆重登台演唱 莉小 日至十三日 



解答中醫中藥問題及使用藥材保健方法 探親送禮 大量供應 健康補品 參茸燕窩 貨正價平 最佳手信 精配藥方 京菓海 味

烈治文參茸弟 家

在列治文第三路 6280 號

270-6130

**僑信參茸國藥行 免費爲僑胞服務** 

(唐人街) 分行:片打東街141號電話:669-1834,669-1843

分行: 烈治文第三路6280號 電話: 270-6361

禮聘· 中國廣州老中醫內外婦兒全科

溫哥華:總行:奇化街261號電話:682-2621 TLX KUSHUN 04.54549

海涛海鮮酒家 TOWER CHINESE RESTAURANT

地址: 635 EAST BROADWAY, VAN., B.C. V5T TEL: 872-6688

新派 特價套餐

鮮蘭肉窩 筵開三十・婚宴小酌・堂食外賣・一律歡迎

星期六、日及公衆假期早上十時至凌晨四時

中國參茸葯行

營業時間:星期-至五早上十一時至凌晨四時

迎接 86年 EXPO 世界博覽會 推出特平外超大批花旗洋參。正野山參 花旗參糖 大量供應 多買更有特價優待 又新到 正河南淮山 四川紋黨 陝西當歸頭 四川杜仲 杭州白菊花 淮山水魚精 靈芝補酒 人参酒 狀元紅:蝮蛇酒:潭州雪耳等,均以特價優待,專營參茸藥材,成藥補酒 種類繁多 價錢平貨品 中藥配方 並免費代客煎藥 代寄各地郵包 快捷妥當 零沽批發 一律歡迎

由歷代祖傳黎鸞祥先生主理

地址:加拿大·溫哥華·喜士定東街二八九號·電話:682-1113

Address: 289 East Hasting's Street, Vancouver, B. C. CANADA.  FURS

錦羊毛皮等。

EXCLUSIVE 高級皮草公司

1153 WEST GEORGIA ST.

可使閣下慳囘百份之廿五至六

十的金錢。請駕臨參觀本公司

的皮草。有長褄。3/4 褄。外

本公司乃卑詩省最大規模之皮

草製造廠。沒有其他公司可以

相比。請畫早光臨選購。你可

先付訂金。日後取貨。亦同樣

慳囘多至百分之六十的金錢。

末景板下。年1月

開。。一樓新4

故源大睡上温 9

至。有木。式。

KING GEORGE 夾 88 AVE, SURREY

三睡房城市屋。1100平方呎。

一浴室。近公園。售價五萬八千

九。英語電: 596.3054

EAMCDONALD: EAMCDONALD: 正生意好。 近二歲好。 近二歲好。

電五週山地樓屋173

1 見下静露房三哥東

9 中鄰台。睡華三

2 語

衣。貂鼠。狐毛。海狸及蘇聯

4免商專政 2費業承府華

・價宅装照目

5忠電及專出

4 誠器修業器

1 估住安牌

4服工理技

2務程。師

魯綠豆

VANCOUVER

PUMP

氣廠,氣門

扇水電,修

• 泵動養理

電及摩魚抽

話名打等水

開, 房

自

質

抽名扇暖專泵

電

打

修

和安芽菜發行公司

WO ON CO. BEAN SPROUT

電話: (604) 684-0965

五生機油鍋

430 COLUMBIA STREET VANCOUVER B.C. VOA 2R8

二意楽漆を石を

九投燕清大装

六願保代工修

一資稅潔小

〇問險埋程

妥作費種修

當快估電理

捷價視

新到大帮 礼

4 請土有

3英木15經2語工年經

· 電程經 驗

8 A 油造装

9 M 漆泥修

75.验

電話

						THE REAL PROPERTY.
F-9-8	Bred	-		-		
4.711	墅		-	100	175	
725	-		200	Mode	IIIV	
10 3		and A	200	PL-la	1111	1

5383 GRANVILLE ST 位温哥華西區。交通方便。距博會 **数分鍾車程。環境幽靜。地方雅潔** • 有游泳池 · 全新裝修全新條具 · 房內有電視電話設備。熱誠歡迎世 界各地華友來參觀世博會及旅遊時 作居停。收費合理。華人服務。週 到親切。可提供膳食。

聯絡電話:(604) 536.7275朱先生 DOGWOOD REALTY

SOPHIA 294-6155 BURNABY▲建築師自住三層屋。五睡房。四浴室。 桑拿。獨立單位姻親聯房。有海景。近學校巴士站 及購物·售價十萬餘。

公司

信件

4

教授鋼

琴

請幾型師

請中

埠仔請

亞省請

厨

WEST VANCOUVER▲位于英人物業區。四睡房農場屋 佔地超 過半畝。可觀城市及海景。急售廿萬餘。

VANCOUVER ▲一腰房公營栢文·雜 STANLEY 公園·購 物。學校及巴士站一街位。現只餘三組。急售六萬餘。 PORT MOODY ▲雨塊地及一舊小屋。近購物中心及 EAGLERIDGE 醫院。開價六萬三千元。急售。

PORT MOODY ▲舊屋 (月租785) 地66X 132 → 位 于商業區·開價九萬餘。

VANCOUVER ▲孖屋。距京士威一街位。四組月收租金 一千五百。急售十萬餘。

屋主自賣 五年新屋·地點適中·只售14,500 廳木地板。五睡房三套浴具廁所。 雙車房木門·請電話: 251·53 01。251.5309 (經紀免問)

6八雨正1885 1多連爐四 9.利地洗房 1及八衣三屋 傳電有雨東屋 960 有電子 。 9 域層櫃 2萬庫好

年。利潤高。英語電604.853.4561

請B.C. AVE、位客

2或5貸取

生71急二

李 6 8 · 價瓜

产 4·售萬菜

餐

讓

二呎前口生

〇意後士好

。 五八千旺

一百元門

4價位魚東

3萬本套館 〇 今 李 店

2有比及急平

1電僅唐。

3:取鍋炸

8 博

4意・有譲賣

黎祥。·善·市

小情有租。百中

姐請賑金生廿心

6 電睇平意座旺

3德数租定。西

• 致迎約 • 有餐

7富冬長年酒館

5實觀·入牌。

3 業比設四。近

5公較備十設笠

• • 稳位區

五有銷巴意生

紀6位. 街地 免·價准平自 問 3 13 建 7 高 07萬五地買 6 2 個 電副價下12

四ヶ月 12 再樓上 四門雨開樓

本語出議。每年統列 新好。開價好是 新好。開價好是 一七三。〇一四一 一七三。〇一四一 二七三。〇一四一 二七三。〇一四一 〇一: 5租利生 • 。位位 **餐館** 於 TSAWA 肩牌照 開價九結 東主退休急售。雲埠附近。人口約十萬。自1976 年創業。重新裝修。設備齊全現代化。有酒牌。有 宴會樂餐。停車場。還有七年租約。並可多續約五 。客名 宴會架餐。停車場。還有七年租約。並可多續約五

二百多位。有烈酒牌。一流装修

呼機 735.7080 方洽或晚電:

埠心近公司快車站。經營

九载 • 70座位 • 有扰租平 •

二萬九千五。電684.392

980.7341陳洽。

4 夜 321 · 2197 。

晚日

間間

三八五一

一四

九四

四六請重

洽電多足

出海 京庭式生出。 市或一起出。 市或一起出。 1情無位

4 . 附

。詳近

1時后電線 COQUITLAM 位有酒牌設 日本租約長

生1。備區目

。 十完 95 賣

商請會分五開多停全五小郊

查七賣位本

前 · 中拿中

八意養九四

2 3 善座

6 3 語供開附臣。建銷 18電雨價近N可於上級性 16:年卅。可思建畝二亩 4或6半五可思建。二亩 29掲。換島位業 9。6英接。凝卫地。

49司一。房建 15 五備 售業 餐館·住屋出賣 著名中西餐館。沙省十六號公 路。十餘年新。70座位。八住 房。生意範圍廣濶。近礦場。 最優產參區。大餐多利深。與

• 電宿實沙 33獨業省中 56唐售仔西 旺縣銀。退休。電 1-306-554-3280

每年生意超過四十萬。誠意請電 :九九二 七七一四 旅遊旺地 勿失良機·本少利大·最新款裝修全酒牌西餐館。

78電。菜餘上郊。含三肥郊康

・實

• 睡头30

一及充。

餐館生意

餐館进實業

租平批長。座110位。露台與大停車場。市中心 地位好。離溫哥華一小時車程。取價六萬九。請電 : 792.2329 或 795.3838 WENDY 。 2有。地

5意祖野王 3

438·4959 HEIGHTS 近巴士 地毯 CHAMPLAIN HEIGHTS 近巴士

9電士

静巴備周斯 2 士有四衛全 静巴備層49

全屋出 有車房交通 有車房交通 有車房交通 有車房交通 有車房交通 有車房交通

3境便樣間租

9清近齊雨

東意夫近

可全三新近

8均齊各有

接四平通相

治話號有合

林君十至四時。

铺位出租:位於 MARINE DR 通合多種行業·電 683·1628

沙省埠 一號公路60座唐五號 66 時間高冷院八時時間高冷院八時時 晚住菜60 埠 姚電迎設西 5時有助獨 0前意接養 5章務養館 0話每館

七晚祭鋪旺 三上掉廉街 五 輕買菜 5 个行立埠

里訂新批約,有意不可失·租平,亦呼覽會會期在即,故割價出讓 」是生意,因店主人 」是生意,因店主人 獨市餐館 四連住家請電下午 四連住家請電下午 一時至八時半3 0 四請館十餐 3 · 免近2 · 地巴 9 下批中賣 四二 司。完餘備臣 一重一八 與四間座館 · 地 波 有現點 護 1 税士譲 善萬完街 一八 單三出位 6四長自 意廉好 3煙夾獨二 後士立浴出 4請門室租 3每口爐一樓 三便獨一菲 2交雪一 五交設一新 发館出 沙省沙城市中心。 住從尊便四時後電 (306)653-4131 或 653-5719 · 五包房緬 9電域道一 2小62立房 四通備廳屋樓 一七者立近 二。立魔沙翮 9通權廳 5四。京 5話多合廳土 1十水出街有 1家街門一土 一七請門華 8方包一柏 2 百前士 五〇電口埠有 1:利姆斯斯 土庫出 ・庭・戸原庫 ·小户设59新 · 使無水暖 8 請暖 六便包頭下下 0日下午里 5下午里身 6五五 5電子交通新聞 • 0 讓餐人 0 電合近身出 七家。備街土二庭交齊。土 七有電雪全出 9電居仔出 3話不菲廟相 · 8租通新租 7一方星 周電暖浴二祖 0電氣強和 六・通全雨庫 4太日出讓 8:吸沙膏 2 . 請主 . 七電方。房 0 二氣 室房 4時女獨廁 32電夾櫃 9百便有 0: 做讓 陳 8 電轉獨 8近扇新 A RUPERT TANGE 五午通廳38 8120 4方住全 3 齊通域 胡2 N 櫃二 • 五方雪街新 7學齊屋樓 三請女通近 3小備緬 六學樣栢百 360話 4 · 請電報 3 使· 简开上 先生4·有意主语。173 單 村文出租 或電爐合唐 六時便權央局五後遺殖編 908: 2家。央 3。便士房 3。便士房新 0宜另成康屋 36~2出人 ・請電場所供 4 庭交54 • · 乃房下 · 查通方便 8電··房樓 五電合頭街樓 0 英央一出 。或29租相 。話爐32屋 2生上41。樓 1 電房交浴 8 請拔門廟和 三:小齊雨下 四合一 8電士·租 街夫廳下 7請・塩間 文 3 話 便各 51. 5 先交人租6 生通居 4: 株下 2雪·租 7:2環齊 。貳庭交一 8:威廚 3 . 8 5 夾婦。 4 櫃交 2: P雪 合齊 9 8話出通齊 電合戶雪二 2不顧禮房新 9 · D = 4街櫃雨 0 電近一烈 9 電士立光 二電交近雨 4及二 二生吸二近 0電上房 9請便三 晚亞合另二 2 家有雨 6 話學房治樓 3近齊房 4 話站門在樓 5 庭保房上 九人煙房P新八住小一N新 七話通京房 3電·房樓 。8A-樓 。三方士一 新 4煙夾毡廳型 3 29 房 3 缅。一 9. 近學 植土 7 N 底上 0年一出屋 0 街一 3 蜀私一 。 2 六一 5街廳下 ・清電を数で 2清東齊廚樓 。2 蘭近房下 5 菲學一出 二便威廉屋 • 立床廳庫 4電:租土 プロ・大ツ出 七近和府樓 5 夹 · || 1門:雄出 3夹枝廳 0人街立爐下 • 學乃廟 下四校 唐齊 · 乃交租 ・會及・租 3 話近 六:女班 4 0120 相 8電合雪相 4 口通頭 洽8・頭 庫 3士。門頭 7: 倉 4 街 0 。 720 雪 4 · 齊 · 8話廚樓 〇 · · 備 2 拔巴獨 2 拔 0 . 方 9話小櫃

3 街門乾一

2及口洗房樓

・333電・350円 ・333電・350円 ・333電・350円 ・333電・350円 ・333間で ・333 に -333 -33 -33 -333 -333 -333 -333 -333 -333 -333 -333 -333 -333 -333 -333 -33 -333 -333 -333 -33 -33 -33 -33 -33 -33 -33 -33 -33 -33 -33 -33 -

9:乃立室

• 便地爐招

0有毡頭租斯

1請水禮房屋

6電交通一廳房店

3方部廟

話女另全

二有單層

五條人兩三私房房

六交合廳

四通單廚四便身廟

三電男齊

寬旅

遊

或六包一六 二近櫃廳幽 五空近包雅博 3吸街齊雨 2租士廁雨 六八無廳〇柏六三水・九柏 2煙適備房上 1三站浴房 4日通電獨新 三中京像花 2或合視立屋 8七遊全門樓 郭電可近低下 7話醉夾浴祖 二一:十房 一場菲雪一 3: 酒45室 海 3 以巴廚

鄭務本銷匙舖 O

8後要

4 黄經

6

7章有禮徵

・太殿承求

伍電視

。三12

好萬24一車 二間九

·五個十位參時有千 業千有萬個觀至地起

五意方養組買口者便好相買

・請・・文業

九電價地業良

六:平好自機

九有意生四西三意見意年祭

七者不好新餐

6 · 話只生萬四士

29公售意。睡多

三話錢位主

二 · 交賣

神包車

八商外

保價磨裝賣改專 證廉刀防防換配 滿物磨盜盜鎖銷 意美剪 鎖鎖 心匙 239 MAIN 5T. 緬街近唐人街

電話:683-1959 二心體百由 1賣願千出 七·意尺二篇 5請以六賣目 或電一業一 ・自位更尺字 四章唐大王樓 京: 街大千祖

抵

三十備下17

二二二年屋上

九千夾廳上自

四意開廟房賣

價二

錢千列

由十尺十

十四萬徐起文が屋

三有50廚三

五電價齊樓

或435-6216 電6820 一千八百元山 一千八百元山 161出業二

電與利

新685-0020或684-

9經浴地域

3紀室四多靚 2免費房利屋

晚 2 房廳 22 廉

。 4萬廚標售

8五及準

電近兩街位

二學壁六本新九校火睡立新

八巴爐房比屋

〇士三熱近出

浴暖士賣

廟氣定

5請生個生

面東良理意

\*副水喜

0者。一

六

上5八雨街

之 京康信· 京康信· 「 京康信· 生 二尺 一財器具 七果 8立面超享 儀器 四種 1式機波業 八出 4 爐放 脱用 5頭大毛具 八浪 

平勝土木建築工程

P. S. CONSTRUCTION CO.

水電油漆,大小工程。

JOE' PHONE 432 . 9642

承接:土庫間格,屋鋪內外,

林 253.0940 周 255.3079

6 · 紀可開 27浴二建 · 6免代債780份五餘商 8 5問往十 71·銀萬內人 29電號萬九代房所屬 7或9借於中 29電號千 课和出可位在ARIO A CARIO A 8 7 經。 房雨賣 是意旺位置好版。下午十二 和PARIMENT 和PARIMENT 以出售地下車位 以出售地下車位 24

西溫靚屋・屋主自賣 WEST VAN 四睡房家庭屋。 保養好·有風景·售價 十八萬七千五。請英語電 : 926 - 3843 近县2455

八雄大房本 電頭遊土拿屋 · 每天下午 開放歡迎參 5 PANDORA 4雪戲庫比 大·風景幽雅·13年新·只售九 萬九千九百。華語電685.56467 十贯一。 二单底上賣

英語電420·1299或421·35 0 35 JOHN HARVEY ~ 如新屋。楼上三睡房。全地毡。窗 5155 STEVESTON HWY 地大 45 X 150取價五萬九千

街SI親六有 3學半房比 **洽校完兩三**主 經4成套層 紀3交半城目 免 3 通浴市賣問 8 方室屋

自星期日下午一時半至四時開放地址 有意請電 273 · 1096 。 材全 4 庫房層街 3出上玻近屋 0租雨璃乃主 2 價個標磨 3九半準全门 覆蓋的入口。螺旋形模梯。陶器瓷磚。石屎建成 8萬大地翻寶 的陽台及模様・雨車房・向南可觀城市及山景・ 9九房雙新

地位適中。詳情請電: 299.6682。 雲哥華島砵亞板汝埠

化園屋寶 列治文9231WELLMOND 六房兩大廳七件電 器兩浴取價 \$139,900.電27 咖啡濕座位四十餘。餐房座位70餘。請餐房座位70 下午四時半後電話查問。電話:1.724.6411 PINE REST. 2940-3RD AVE, PORT ALBERNI B.C. V9Y 2A7 住 5 千齊 ▲三。 ▲萬工足土▲ 5 8。全菓十樓近九具。地近

5章27 阿布斯佛華麗餐館。全

583-9955 SI 酒牌冷氣八十座位。樓 D. SURREY T. A. C. SANGHERA 1.859.8317下午三 時後電:1.853.9161 於餐

旺地菓舖·最保守年做四十餘萬 NEW NUGGET REST.中文名新諾杰位於 • 利錢高 · 有賬睇 · 平租約長 · 374 MCLEAN ST. QUESNETL B.C.中西餐 賺到你笑。只售七萬捌。詳情請 683 · 7535 或住) 321 · 9831 林小姐683 · 7535 親備餐一

> 八六・信寺好・時租出售過 三後平豫群打六電皮平花丁 三:黄通瓜工 8 3 急唐仔餐 26。館口廳 名) 有意語 有東京

325 一块土庫 三房廚廟 人居住位 738-9863。 5-2423 派房齊 3店。房41 2方交一街土 2屋房一大大大大工程 1便通廳夾 ・・・・城庫 0層線上32和 4有學各多出

9請。齊有祖

7電商備二

黄龍蓺苑 ragon arts 461 E. HASTINGS VAN. B.C. 近中僑互助會 招 寫 字 牌 畫 禮 廣 用 告 務 品 總 0 鏡 金 滙 藝 石 架 術 批零 篆 裝 圖 發沽 裱 刻 書 PH: 254-2218

事會月七 項員十月本 希大三廿會 上 各 會 局 時 明 日 上 五 二 日 星 期 午 二 日 星 期 **海村村市** 一六時半抵地 一六時半抵地 一六時半抵地 多工時達 縣 加作在 雲 篆理會訪 考 進一程問察 行切堂訂團 。数召於定 迎開七於

電五世。報學分講强。本 哥班星 學易 練外 。 丹 分 有功

Date published 11 Jluy 1985

佛教會 禮 授 敦請 功

益上

身健

心康

GOLD YEN 快餐店

到 701 W.GEORGIA

7電數

5話名

• 預 •

太平洋購物中心內之

產

批

發

FOOD FAIR 面議。

2單運

5 針動

5 語驗

8電車

1銀骨・英語車工

請櫃面女工一名

至

四

與牙 萄

山 川風物一

所酿酒。葡萄 所酿酒。葡萄 所酿酒。葡萄 所酿酒。葡萄 所酿酒。葡萄 世, 所以家本來 中國本來 中國本來 中國

·流列中公 是寄P.O.I

四五籍華裔學人「南美國文化研究院」院長武朝相國文化研究院」院長武朝相國文化研究院」院長武朝相國文化研究院」院長武朝相國文化研究院」院長武朝相國文化研究院」院長武朝相國文化研究院」院長武朝相國文化研究院」院長武朝相國文化研究院」院長武朝相國文化研究院」院長武朝相國文化研究院」院長武朝相國文化研究院」院長武朝相國文化研究院」院長武朝相國文化研究院」院長武朝相國文化研究院」院長武朝和 西 



海味食品公司 HANG CHEONG COMPANY

# 新張期內

(特價品除外

· 有經驗。

8自廚C一。費一省名

5話有有

· 費電話 有有

1、意經二屆

7請中B

2 5 4 · 2 1

地区意車

請衣

急聘企枱

包食宿。薪金高。請電:

亞省埠仔請經驗企枱。

403.523.3108

. 西亞

5請廚省調

34宿經四

10新驗園

話包仔中

菓

TEL: (604)-687-3909

• 住餐省

。 9 話。請

2:包唐

召月 總 堂行 置方會成 處開。部 擴 領始 十 屬入 51 取接 大 元本場元 招 堂費者 收 决立 堂早英 堂 要第 申請 員午每 員議 素五 請凡 可餐收 謹 多週 • 屬八本 設 以自 43 决 享備元 務電732·670 BROADWAY 面洽。

AAA文件急遞有限公司 TRIPLE A COURIERS LTD. 203 - 37 片打街東

位温

界

到是

聯

BURNA

森拿 ·

及購物

WEST

佔地

VANCO

物。

PORT

PORT

VANC

廳木雙車

01

1多

EAG

件雨磅以下, 被收费三元) 即收即派,比寄担保信選快。 簽名收派,忠誠為低胞服務。

₹#: 689\_3677

度是等 P.O.BOX 展歷等 P.O.BOX 一英老

面士意企請治定請拍請 及 BUSBOY 東街珠城 3 電晚驗 酒 2

貨食會計 前到中英文有經 清函中英文有經 等 P.O.BOX 2192、 治7請刻 三場元人菇 四。起年場 一意。者清長六者要每男工 **威晚上八時至早上四時請于星期** 一至四下午一至三時親到1167 4 1 六侵 DAVIE ST 両洽。 三電宿時工 6 . 時 . 34-90名經埠 2 1 包須護埠

謝 哀 此素鄉於黨日垣 謝 恕不脏列 女男 孤亡 媳媳金 隆儀 出下一情花叨瑣午九 陳陳有 貴煥 為同見甲 殁图蒙歸一八 賢仙 該謝 土時六

時一大學中文

・有意を表する

至三請請

孫婿女 子期馬張寶國國夫 孫 孫張張馬 秀天 曹載 曾世曾耀樹蘭 探驥馬 十兆兆毓 名框墾秀 孫婿 林雅等 張張 鳳兆 脏同 列油

哀 感臨親出下閏三水氏 厚儀路儀經 李八台 厅花 屋館於醫六山

1經冷

·食有及仔沙 2 3 住經 幫 唐 30、驗廚西省 36自·各餐請 3. 黄新一館厨 5 話。 . 炒

製衣廠宜經驗工業雄級車衣 8 · 有驗仔 及表第工人。請到下址申請 徐 5 意西請 JONES LEISURE PRODUCTS 2034 、 3 電局 JONES LEISURE PRODUCTS 2034 太 2 靖 W 11TH AVE 或電 731-5311

小孩女傭人。需要有品格 證明人。請電 263.4

25 9 1 1 2 5 4 2 9 1 1 2 5 4 2 5 1 1 2 5 8 4 1 1 2 5 8

。話侵驗埠 34包食宿营 3 3 何的後養調 與6自英館 周2 黄語諸國



雲高華花舖 VANCOUVER WHOLESALE FLORIST 601 MALKIN AVE, VAN. B.C. 電話: 254-5431

> 價長花長四本 錢生藍靑季店 相花花樹鮮常 宜圈球木花備

店花士奇新 SUNKIST FLORIST

389 E. Hastings St., Vancouver, B. C. Phone: 687-4094 營業時間延長至深夜十二時

特光僑花結技然 話 定街東三八九の 別顧胞牌婚工景 歡定社花花精 相南 製團圈球製木 啓 四號



9夜8 9間5

0電。



宜千餘人摘好地菓。每天有巨型巴士接送。 如有意者請每晚七時後與牛爆接治。

電話: 325。9985或325・3306。



加拿大花舗。 FLOWERS FOR ALL OCCASION CANADA FLORIST 4726 CANADA WAY BBY. B. C. PHONE: 298-0522 花花牌挿花









受重傷。
一世,不幸被塌下之沙里,當時正在他的五樓鄉,不幸被塌下之沙里,不幸被塌下之沙里,不幸被塌下之沙里。

直記亦亦在東

世界米行

100 Gore Ave. (Corner of Powell & Gore)

哥雅街100號(有寬大停車場)

RICE WORLD ®

良家婦女

數,有士目如充大

增有好中

CHINA CEREALS & OILS CORPORATION LTD. 239 E. Hastings St., Van., B.C. 喜士定東街239號 電話:687-4204

六月十六日至

音察總部有炸彈 一督察傷十七人 一科炸彈 六樓之一公尺厚的牆壁推 一枚炸彈 六樓之一公尺厚的牆壁推 新社九日電 洗手間內爆炸,將五樓及 新社九日電 洗手間內爆炸,將五樓及 新社九日電 洗手間內爆炸,將五樓及

洗手間內爆炸,將五樓及 一本樓之一公尺厚的牆壁推 一本樓之屋頂亦告場

粒粒靚,保證滿意·



買二包50磅絲苗米,免費贈送一包50磅絲苗米) 買一包50磅絲苗米送一罐3 LITRE MAZOLA 粟米油及10包即食麵

> 新到維力即食麵、肉燥麵、炸醬麵、媽媽麵、 香辣牛肉麵、維力即食米粉、肉燥米粉,一律八折

新到泰國上等絲苗 50 磅庄平過九折 特價 \$9.50

BRENTWOOD LANES 5502 LOUGHEED HWY, BURNABY, B.C.

24週年紀念 均特價酬賓公

錄影帶 25¢ 30¢ 漢堡地

業時間:上午十一時至晚上十一時 歡迎各界人士參加夏季 V. I. P.會員

閣下便可於七月及八月份享受不限次

或來函: P.O.BOX 2041 VANCOUVER B.C. 病謀 痛生 死老

## Chinese Seafood Restaurant

RESERVATIONS 688-6986

腻

★正宗粵菜 ★名廚主理 ★游水海鮮 ★掛爐燒烤

幸育夜客惠 均有中獎、







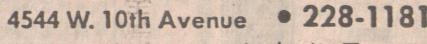
年紀念大平賣

72"X72" 垂直簾每個 \$114.00 72"X72" 一吋百葉簾每個 \$132.00

歡的業位 造山宅 工百 普通白沙每碼 \$5.95
(以上價目不包括送貨)

S,J. LEW CUSTOM DRAPERIES LTD.
1456 East Pender Street, Vancouver, B.C. V5L 1V8
Ph: (604) 253-4566 • Telex: 04-54654 VCR

Custom Draperies Ltd. 款 廠葉



正宗粤菜, 名廚主理,

常備生猛海鮮 設有海鮮缸 馳名炸子鷄 原盅鷄燉翅 高格調食府合理化消費 豐儉隨意 筵開卅餘 壽筵喜宴

每星期七天營業

片打街東式陸零 價急凍蟹肉 話: 六六九一六一六零 新 鮮帶子 銀白鱠魚

到

新

無任歡迎

FIRST (X1) PURSE \$3,300 MON 3 YO F

WALKER M

KRASNER S

DAILEY J R

WILKINSON T

MILLS B

NOGUEZ A

JOHNSON B

TOMPKINS F

BURTON P

SHITH A

RYCROFT D

BURTON P

KRASNER S

LOSETH C

WALKER M

MILLS B

DURAN R

NOGUEZ A

LOSETH C

JOHNSON B

BURTON P

MENA J

LOSETH C

RYCROFT D

KRASHER S

DURAN R

TOMPKINS F

JOHNSON B

MENA J

CUTHBERTSON A

115

115

115

115

115

115

120

115

120

\*109

114

114

112

112

\*110

115

112

110

\*105

110

114

112

107

6 1/2 FUR

6 1/2 FUR

## DAY# 64, OVERNIGHT ENTRIES, EXHIBITION PARK,

8-04 01 UP TEMPO

60-C6 02 BROOMHILDA

57-03 03 AVODIRE'S LASS

7-03 04 HOUNTIES LASS

57-02 05 INFINITE STYLE

57-02 10 RISING CURTAIN

E1 SOFT DANCER

E4 DOE SEEKER

FIFTH (X3) PURSE \$3,900 SAUP

54-09 OI KELLYS! OUR HERO

( 52-04) 03 SPLENDID DELIGHT

58-06 04 VOLCANIC BLAST

58-06 07 LES MISERABLES

49-01 09 SAFE AND SECURE

SIXTH (X2) PURSE \$4,800 3 YO

52-07 04 PLAYING SAFE

( 44-06) 05 LITTLE SHERIFF

( 54-01) OT A TASTE OF VICTORY

SEVENTH ( 8) PURSE \$6,000 3 YO

59-07 01 FLASH OF GIN

58-08 02 MR CHANCELLOR

( 59-07) 03 FAVORITE FELLOW

52-07 04 KOOTENAY JACK

58-08 05 GAMBOLLING FAST

( 55-01) 06 ROYAL ROADS

41-07 09 C C PATRICK

61-05 08 NARECO

CLAINING \$15,000

59-07 02 TIME INTERNATIONAL CUTHBERTSON A

44-06 03 KEY TO THE HEAVENS GAVICA G

58-06 08 HAPPY MEDIA

( 53-09) 02 ROAD TEMPEST

54-09 05 TALIE OUT

54-09 06 CAMARAMARA

E3 JAMMED COMMAND

-Also Eligible-

57-03 06 FEATHERS EDGE

57-03 07 MOOYAH BAY

57-02 08 DONALDA

57-02 09 HAPPY HIT

E2 BACI

CLAINING \$5,000

CLAINING \$8,500

137-08 01 JUBATUS

* 1	CLAINING	\$4,000	1 1/16 H	ILES
n	52-01	01 LADY AGHA	WILKINSON T	115
it.	51-02	02 SKINNY BETTY	SMITH A	115
	59-01	03 A J'S DELIGHT		115
H	59-01	04 DRIFTER'S DREAM 就	JOHNSON B	115
	35-01	05 RADAR RAIDER	MILLS 8	115
1		06 BAILY CLAIR A	GAVICA G	*115
-	54-02	07 BEYOND COURAGE	RYCROFT O	115
75	59-01	08 THREE SHERR'S	BURTON P	*110
17:	53-03	09 B F'S SPECIAL	DAILEY J R	115
	59-01	10 SHUNDA CREEK 3		115
T		-Also Eligible-	加	
13.			ESETH C	115
	60-01	E2 FLASHING FIREBALLE	MENA J	115
			华	
	SECOND (	1) PURSE \$3,300 38UP	NW 86 C8	(3x)
	CLAIMING	\$4,000 UH 01 MR H H G2 OVERRUFF	1 1/16 M	ILES
	51-09	OI MR H H	KRASNER S	122
	53-07	C2 OVERRUFF	MENA J	122
12.	53-05	03 FLYING BRANDY	WILKINSON T	122
			MILLS B	122
	51-09	05 WILLIES KING HIGH		122
	51-09		DURAN R	122
157	51-09	07 AVANT'S CALL	RYCROFT D	122
IN S.	51-09	08 JEFF'S TABLE	WALKER M	122
	57-09	09 GRAMP'S BOY		122
		10 GOLFER'S REVENGE	GAVICA G	*117
1		-Also Eligible-		
	20-09			
		E2 FROSTY'S FOLLY		122
	58-09	E3 BIKINI INSPECTOR	WILKINSON T	122
120	59-02	E4 ZAMORANO	GAVICA G	*117
	THIRD (	4) PURSE \$3,900 MON 3	YO F	
N 741	CLAIMING	\$11,500 01 SOLAR SWISH	6 1/2	FUR
		01 SOLAR SWISH	LOSETH C	115

RYCROFT D

JOHNSON B

BURTON P

MILLS B

MENA J

117

117

\*107

115

6 FUR

## Frl., July 11, 1986

59-07	06 PROUD NEWKI	SHITH A	112
49-02	07 LADDIE'S PRINCE	JOHNSON B	115
	08 ZOLOTO	MILLS B	108
EIGHTH (	7) PURSE \$6,700 38UP		
CLAIMING		6 1/2	FUR
56-07	01 TRUE HAWK	BURTON P	*112
59-08	02 BIG BOUNTY	MENA J	117
42-07	03 HIDDEN BAY		10000
40-07	04 SIR KHALED		116
	05 INTERIOR NATIVE		116
	06 YANKEE JESTER		
	O7 KRISS OKE		119
		MILLS B	114
20-01	08 SOMEBODY WANTS ME	GAVICA 6	*111

	US INTERIOR NATIVE		116
( 56-07)	06 YANKEE JESTER	MALKER M	119
	07 KRISS OKE	MILLS B	114
56-07	08 SOMEBODY WANTS ME	GAVICA 6	*111
	1. 艾麦菔 点		
NINTH (	6) PURSE \$5,000 3AUP		
CLAIMING	\$8,500		6 MILES
56-06	O1 CHIEF COMMAND	MENA J	119
	02 SEA HOPE	RYCROFT D	113
	03 PARTNER J R	BURTON P	
	04 HASTY PURCHASE		*111
	05 JET SKI	MILLS B	120
	06 EXPRESS WINNER	DURAN R	113
		NOGUEZ A	113
	07 VENTOLERO	WALKER M	115
	08 HANDSOME CHARLIE		113
50-07	09 SAD VALLEY	VDACUED &	ECHAPITY.

WEATHER CLOUDY	TRACK FAST
PARADE TO POST	6:15 P.M.
WIN THREE	-1ST, 2ND & 3RD RACES
QUINELLA	-1ST RACE
EXACTOR	-2ND THRU 8TH RACES
TRIACTOR .	-9TH RACE
CUPPO CIN	151

-Also Eligible-

LOSETH C

39-09 E1 SMOOTH LANDING GAVICA G

57-06 E3 GLENELLEN'S LAHALL LOSETH C

E2 CALCULATING CAT

(C) COPYRIGHT B.C. JOCKEY CLUB

( 53-07) 10 TALENTED LEGACY

# 文勝賽馬佳選

July 11, 1986

- 1. Drifter's Dream (B. Johnson) Emily Clair (G. Gavica) B F's Special (JR. Dailey)
- 2. Overruff (J. Mena) Jeff's Table (M. Walker) Major Bizarre (R. Duran)
- 3. Andewan (P. Burton) NoDoubtAScout (J. Mena) Stileta (B. Johnson)
- 4. Broomhilda (S. Krasner) Infinite Style (A. Cuthbertson) Mooyah Bay (B. Mills)
- 5. Happy Media (B. Mills) Kellys' Our Hero (P. Burton) Camaramara (M. Walker) 6. Playing Safe (A. Noguez)

Little Sheriff (C. Loseth)

- Nareco (P. Burton) 7. Proud Newki (A. Smith) Flash Of Gin (J. Mena) Favorite Fellow (D. Rycroft)
- 8. True Hawk (C. Loseth) Big Bounty (J. Mena) Yankee Jester (M. Walker)

116

113

- 9. Sad Valley (S. Krasner) Sea Hope (D. Rycroft) Partner J R (P. Burton) Hasty Purchase (B. Mills) Best Bet: 馬膽
- 2. Overruff (J. Mena)

以,判夕 足並的,爲且保擔判

屆

世

判

法

與

選

派

有個外數學 做否的練官格球名示際 球的利程曾行,判

名大名洲,洋、的

派名洲每

、七個

,今對

制執的打但判例 

與五的

59-04 02 SCREEN HEROINE

35-03 03 STILETA

59-04 05 CHALKY MAY

06 ANDEWAN

59-04 OB NODOUBTASCOUT

07 LUCKY BAG

46-03 04 FALONA

NORTH PARIS RESTAURANT

擴張營業 全新裝修 喜慶讌會 瑭璜禮堂 筵開卅席

清當串玉鴨北蟹奶北蒸紅燒蘭鬆京肉油園 游炸鴛炒生片燕焗大 賓水子煮鮮菜皮窩龍拼 席 \$148. 菓甜炒 盤品飯 斑鷄扒鱿包鴨湯蝦盤

993 GRANVILLE STREET VANCOUVER B.C V6Z 1L3 PHONE: (604) 688-8828



香港最流行雙味火鍋 全年供應 每碟 \$1.00起

特價 游 水 海

一生發海陸空豪華席 \$138 元 清錦清豉玉鴨北當薑蟹 潤綉蒸油蘭鬆京紅葱肉 甜炒海皇鮮生片報龍大 品飯上雙象菜皮喜蚧生 鮮鴿拔包鴨鷄會翅

特價 游 水

七天營業:上午十時半至凌晨三時 寬大停車場

沽

批

E BROADWAY & QUEBEC

海鮮酒家

百老滙東街105號夾古壁街角 





# 食品公司

無 任 歡 迎

2614 E. HASTINGS VAN, B.C. V5K 1Z6 電話: (604) 255·6714

# 廣東餐館

KWANG TUNG RESTURANT 137 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C. 電話:682-1514

掛爐燒烤 華筵小酌

歡迎外賣

龍蝦海鮮特價酬賓席\$89,00 營業時間:由五月一日起加開夜市 早上九時半到晚上十二時半

蠔會

特價 138元

每日茶市:上午九時半至三時 每日晚飯:下午五時至十一時 飛莎街3560號電話:872-2644

# ABBOT SEAFOOD RESTAURANT

228 ABBOTT ST. (GASTOWN 活活公司級門針對面) 訂座電話: 684-1044

清楊五七當北四 海超 熱拌城 潤州柳彩紅京寶 游駕炸龍鷄 哲值 手銀 足糖炒石炒炸片會 拼特 燻價 蹄盔 果翠 百香生明鮮 隻隻 芹炒 點年燒炒蝦帶 雙鴻伊鷄 球子輝運 麩絲 蝦鮮 仁魷 \$128.00

	美百上編清福點年湯水炒飯鄉運飲飯中實	最易油肉	<b>瓜大熱單:富貴龍鳳球</b> 碧玉銀湖	七彩芝蔴鷄
--	--------------------	------	---------------------------	-------

點心特價每碟→元 精美小菜 \$3。5元 營業時間:由上午十一時至晚上十時 七天營業

## 童片 雲高 歡光隨宵 迎願意夜

HO INN CHOP SUEY

七十九號片打街東

79 East Pender Street Vancouver, B.C.

684-3743

684-4822

無僑豐晚

任胞儉飯

家酒陶陶

102 E. Pender Street Vancouver, B.C. PHONE: 681 - 1030

NEW TOWN BAKERY & RESTAURANT 168 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C. TEL: 689-7835

著名杠豆冰 呂宋什菓冰 各式麵飽西餅 中西結婚禮餅 時備精美餅店 歡迎僑胞惠顧

養業時間:逢星期三休息 由上午八時半至下午九時

●特●設●

粥粉麵飯 巧手小菜 中午快餐 冷熱飲品 各式小食 應有盡有



GOLDEN HORSE Bakery & Restaurant Ltd. 進哥華緬街 4 1 6 號 416 Main St Vancouver B. C. V6A 274 Canada Phone 683 - 7262

麵飽西餅 結婚禮餅 生日蛋糕 精美餅券 冷熱飲品 香滑雪糕

BUDDHIST Vegetarian Restaurant 品研集岛士定乘街 363 號

Til: 687-5231 ・虔誠烹飪・正宗齋菜・ 用純植物原料,

品 火腿素鶏 馳名燒鵝

齋菜筵席 豐儉隨意

保證不含動物脂肪

各式鹵味

半天 363 E. HASTINGS ST., VANCOUVER, B. C. V6A 1P3 移位,填稱兒孫滿堂,福壽全朱廷超,周賢進,內外孫男孫

業英多,籍佔在外,加,製

二的書。,十。,情四影廿分

最大化項令 去, 重經事調有 , 要濟業查關政加



持更的業章調於業實電所查供沒有的因為一個人工作的。一個人工作的,一個人工作的,一個人工作的,一個人工作的,一個人工作的,一個人工作的,一個人工作的,一個人工作的,一個人工作的,一個人工作的,一個人工作的,一個人工作的,一個人工作的,一個人工作的工作。

下。下果比國術出緣,狀否發對

報が漢大 反百示之樣 為五,十黨在 百十自五成政 八顆白有百三死十法處者的項 刑六,以對調在 判民,天見之成,的結何於查 二期分贊百罪殺詢月 外澳而部國十國分英出

日,中之哥通讚各員,九人好盆華思 至定華際華博賞界作曾八士研景部 二期盆,開覽。人品舉一的究協 刑之 。率零測

月座語的聯文會律華

九

八 六

年

七

日

烈治文分店

278-4200

平打絡君街人 件括街文九時亦型·日,經五化時間芄生業へ 接簡:華 。公〇售 計記的組和的本。,地七師。一一七篇

與會源的幕劃的容打中坐講歐營署廿將法免合化與數訊へ 律計與形地,條包集華至。陽小行一在律費署中中育一溫

簡東處建片聯 先黄,,達亮推:七席位参

羅之 育, 對加用 接二學請講 1 遊會哥 六話費加各及晚愛陸及月離日奧□(··) 爺拳華 與六等·會灰六門風二份島,根乃三目行訊 。與七電有 吳八辭至友狗日頓光埠丨一四倉磨文如 中學通俗講座 一學通俗講座 一學通俗講座 一學通俗講座 一十九街五二五號 一十二日(星期日) 一十二日(星期日)

云届位不真、、。時只勝是凸朝

# 佳記蠔

師與來職營計身內片點的主由經一

5122

列治文分店:甘比夾第五路

inanganananananananananan i

該第由

此加行日要者 以務下多雲 門 利希午項埠 民 洪雲中 門支國體部洪 治黨 行體時特門 育門會達民 ·黨與定民 權治 權 員月於治 社黨 社聯 駐 社同月, 實加業總 員依時出 達權社 合通告 部支

席部星因洪 參舉期有啓

下的一個具有十多年歷史。專業性 組織。本會的宗旨一貫是不分種族和膚色 。不分政治和宗教信仰。爲機承和發楊中 華民族的文化遺產一傳統的針炙技術。爲 爭取全省針炙師在不受任何影響的條件下 。能獨立自主地進行工作。而不斷地與省 政府 • 政府 衞生部 針炙 顧問 委員會協商 。 本會將繼續團結全省廣大針炙師。團結各 個中醫。針炙組織。爲爭取全省民有自由 選擇針炙治療的權利。反對歧視中國傳統 的針炙醫術。反對漠視和歪曲中國傳統醫 學的基本理論和歷史。而單純地把針炙作 爲西方醫學的一種擴展部分的錯誤行爲而

> BC省針灸協向常務理事會 一九八六年七月十日

## 加拿大溫哥華國際基督敎學校



College

Vancouver International Christian

※本校爲一所非牟利之基督教中學 (Grade 8 - 12) ※本校課程完全按照加拿大 B.C.

及美國各省大學 ※為便利學生進修英語,學生需要 參加本校特許的 Home Stay Program (本校會安排學生住 宿於經過審核之加拿大基督徒家 庭以便操練英語並照顧飲食起居) ※本校爲海外學生特設有英語進修

課程 (English as a Second Language Program)

※本校另設有暑期英語進修班(七月至八月)

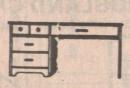
3525 Dumfries Street, Vancouver, B.C. Canada V5N 3S5 現己接受1986年九月。 申請表格可直接向本校

校長: Richard Dodding Telephone: (604) 872-8918

## **连**聲錄影公司 華華總代建



新到開梳化連椅 大特價 \$299 • 00



單人學生檯 只售\$53·99

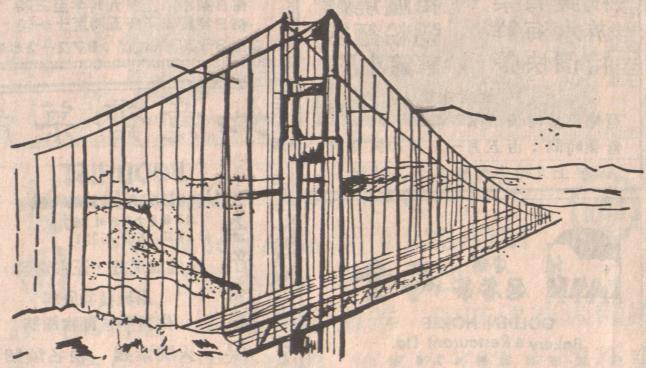
由七月一日起, 飛往美國的最佳途徑



大特價\$89 - 99



648 E. HASTINGS STREET VANCOUVER B.C.



福達旅遊 Kung's TRAVEL LTD. 本公司爲國泰航空公司之特約票務代理

溫哥華東二街十二號(夾 ONTARIO) 12 E. 2ND AVE. VAN. B. C. V5T 1B1

TEL: (604)873-3777 B.C. Toll Free (800) 972-5208

、二、四、六、日、 上午8: 10起飛 上午10: 10到達 逢星期一、二、四、六、日、 下午2:10起飛 下午4:10到達

· 國泰三藩市歡樂假期機票加酒店由加幣 2 5 5 起

乘搭國泰航機閣下可選用豪華之頭等位及氣派獨特之商務客位 (MARCO POLO CLASS ) 當然還有服務妥善之經濟位。但無論您選擇什麼等級的座位,您旣可享受到 國泰屢次獲獎的佳餚美饌,亦能體會國泰素享盛譽的慇懃服務。

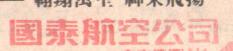
萬衆期待, 載譽啓航之唯一珍寶

· 乘搭國泰航機閣下可享有指定之酒店特價優待,每日豐富早餐包括在內。

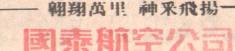
乘搭國泰航機來回香港七、八月份特價直航747來回機票由加幣\$1·099起

·乘搭國泰航機特價香港7天或14天精選遊由加幣\$1·399起 (機票 + 觀光 + 一流住宿 + 機場接送 PLUS?)

· 凡在福達旅行社 惠顧 可獲代辦參加 (AERO PLAN) 飛行儲蓄計劃,有機會享用免費機票 及免稅品贈劵更有免費十萬元飛行平安保險。









\*免費泊車 \*豐儉隨意





甜辣甜辣甜辣甜辣甜辣 果牛加猪汁肉喂肉牛粒牛干 肉酥

**兼售港、台、東南亞等地之蜜錢數拾種** 另設有特價品

迎惠顧 請指

電話:684-1534

# 新張營業 新宿日本餐館

## 馳名壽司巴 正宗日本料理

情調幽雅 服務週到 經濟抵食 領有酒牌

憑此廣告九折優待

營業時間:下午五時至凌晨二時 七天營業 店後有免費泊車

Po Kwong Jewellery Co. Ltd.

開業十二週年紀念酬賓大特價

紅藍寶石、養珠、 金銀首飾:

5380 VICTORIA DR;

VANCOUVER, B. C.

現售 形狀)(鑽石)(重量)(專家估值 1980.00 鑽石一粒 1.03 卡 3000.00 鑽石一粒 5480.00 1.51 卡 11,000.00 鑽石一粒 1.01 + 2900.00 2.00 卡 6800.00 讚石一粒 9950.00 鑽石一粒 3.01 卡 圓形 鑽石一粒 0.72 + 2000.00 3.01 鑽石一粒 0.94 1.01 鑽石一粒

14k黃金鑲紅藍寶石介子 原價每只\$268 特價每只\$134

地址:華埠片打東街 129號 電話:681—0334

流氓大亨

第四屆電影頒獎

86港姐專輯

冒險家樂園

秦始皇

86 亞姐特輯

量有限,送完即止·

# 溫哥華飛香港每週五班中途不停站



溫哥華飛上海中途不停站新航綫

每週有五班客機,除了星期一與星 期二外外,閣下均可乘搭加拿大太平洋 航空公司客機(簡稱"加航"),沿途 不停站,由溫哥華 飛往香港。

現時每逢週二有加航班機,中途無 須停飛往上海。

往來溫哥華與上海這項嶄新航綫, 加航特價推出優惠票價 \$999,另加 积十五元。此項特價,直至1986年7 月1日仍然有效,欲查詢資料,可聯絡 您相熟之旅行社。

由香港飛返溫哥華,亦是每週五班 航機;由上海飛回溫哥華,則是每逢週四有一班機。

加航提供完善的航程表,機票特康,機上與地勤人員於動服務;以及機上有華語職員,免費供應酒水飲品、電影 與音樂等娛樂節目。

加航處處稱便,旅程愉快。 無論飛往何地,請記得乘搭加航。

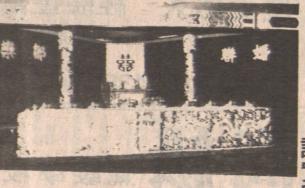
Canadian Pacific AirLines

律奉送 鮮呂宋香芒布甸

KINGSLAND CHINESE RESTAURANT Tel: 687-6675 987 Granville Street Vancouver, B.C.









田七月五日至八月廿日 **茶市點心大特價** 咸甜美點 晚飯(除特價酬賓席外 西樓屬下機構 毎碟壹元三角 (除蝦餃外) 連四十五天

王家席新添 字號老、 恒置豪華花車兩部 龍鳳桌圍 堪稱第一 富麗堂皇 凡惠顧酒席 十五圍以上 可免費借用 具為本市創墨 服務好 不取巧